

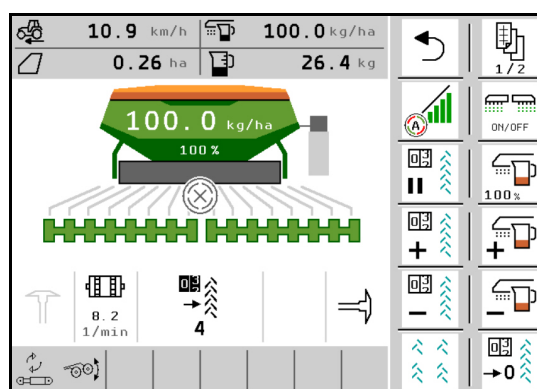
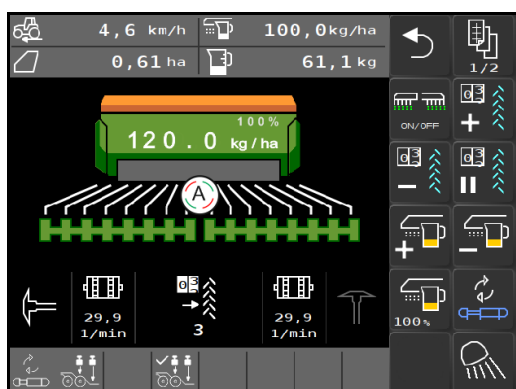
# Navodila za uporabo

## AMAZONE

### Programska oprema ISOBUS

#### Sejalnica

#### Cataya / Centaya / Avant 02



MG5782  
BAG0145.11 06.20  
Printed in Germany

**Pred prvo uporabo preberite in  
upoštevajte ta navodila za  
uporabo!  
Navodila spravite za poznejšo  
uporabo!**

sl



# NIKOLI VAM NE SME BITI

*branje in ravnanje po navodilih za uporabo neprijetno ter odveč; ni namreč dovolj, da pri drugih vidite in slišite, da je stroj dober, ga kupite in si mislite, da bo vse šlo kar samo od sebe. S takšnim mišljenjem ne boste škodili le sebi, ampak boste prej naredili napako in za vzrok neuspeha okrivili stroj namesto sebe. Za gotov uspeh se je treba poglobiti v stvar oziroma se poučiti o namembnosti vsakega dela opreme stroja ter se z vajo izpopolniti za delo s strojem. Šele tedaj lahko postanete zadovoljni s strojem in sami s sabo. To pa je tudi cilj teh navodil za uporabo.*

*Leipzig-Plagwitz,  
1872.*



---

**Naslov proizvajalca**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0  
E-pošta: amazone@amazone.de

---

**Naročanje rezervnih delov**

---

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

---

**Formalnosti o Navodilih za uporabo**

---

Številka dokumenta: MG5782

Datum izdaje: 06.20

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2020

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Spoštovani kupec,

odločili ste se za nakup enega od kakovostnih izdelkov iz obsežne ponudbe AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje.

Ob prevzemu stroja preverite, ali ni prišlo do poškodb med transportom in ali morda manjkajo deli! Na osnovi dobavnice preverite popolnost dobavljenega stroja, skupaj z naročeno dodatno opremo. Povračilo škode je mogoče samo ob takojšnji reklamaciji!

Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte ta Navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Samo če boste skrbno prebrali navodila, boste lahko popolnoma izkoristili vse prednosti vašega novega stroja.

Poskrbite, da pred prvo uporabo stroja vsi uporabniki preberejo ta Navodila za uporabo.

Če imate vprašanja ali težave, poskusite poiskati odgovor v teh Navodilih za uporabo ali pa pokličite vašega lokalnega servisnega partnerja.

Redno vzdrževanje in pravočasna menjava obrabljenih oz. poškodovanih delov poveča življenjsko dobo vašega stroja.

---

**Vaše mnenje o navodilih**

---

Spoštovana bralka, spoštovani bralec,

naša Navodila za uporabo se redno posodablja. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo Navodila za uporabo še bolj prijazna uporabnikom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-pošta: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Napotki za uporabnika.....</b>                 | <b>7</b>  |
| 1.1      | Namen dokumenta.....                              | 7         |
| 1.2      | Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo..... | 7         |
| 1.3      | Uporabljeni načini navajanja.....                 | 7         |
| <b>2</b> | <b>Splošna varnostna opozorila.....</b>           | <b>8</b>  |
| 2.1      | Način navajanja varnostnih simbolov.....          | 8         |
| <b>3</b> | <b>Opis izdelka.....</b>                          | <b>9</b>  |
| 3.1      | Različica programske opreme.....                  | 9         |
| 3.2      | Hierarhija programske opreme ISOBUS.....          | 10        |
| 3.3      | Meni Polje/Nastavitve.....                        | 11        |
| <b>4</b> | <b>Meni Polje.....</b>                            | <b>12</b> |
| 4.1      | Meni Dela.....                                    | 12        |
| 4.1.1    | Prikaz na terminalu.....                          | 13        |
| 4.1.2    | Vožnja po cesti.....                              | 14        |
| 4.1.3    | Mini pogled v meniju Section Control.....         | 14        |
| 4.1.4    | Vklop in izklop stroja.....                       | 15        |
| 4.1.5    | Predoziranje.....                                 | 15        |
| 4.1.6    | Section Control.....                              | 16        |
| 4.1.7    | Predhodna izbira hidravličnih funkcij.....        | 17        |
| 4.1.8    | Spreminjanje zahtevane količine.....              | 17        |
| 4.1.9    | Preklop voznih poti.....                          | 18        |
| 4.1.10   | Preklapljanje delnih širin (opcija).....          | 19        |
| 4.1.11   | Delovni žarometi.....                             | 20        |
| 4.1.12   | Funkcijo vodne luknje.....                        | 20        |
| 4.1.13   | Način GPS-snemanje za določitev meje polja.....   | 21        |
| 4.1.14   | Postopek uporabe.....                             | 22        |
| 4.2      | Meni Umerjanje.....                               | 23        |
| 4.3      | Odprite meni.....                                 | 25        |
| 4.4      | Meni Praznjenje.....                              | 25        |
| 4.5      | Meni Dokumentacija.....                           | 26        |
| <b>5</b> | <b>TwinTerminal 3.....</b>                        | <b>27</b> |
| 5.1      | Opis izdelka.....                                 | 27        |
| 5.2      | Umerjanje sistema doziranja.....                  | 29        |
| 5.3      | Praznjenje ostanka.....                           | 32        |
| <b>6</b> | <b>Večfunkcijske ročke AUX-N.....</b>             | <b>33</b> |
| <b>7</b> | <b>Večfunkcijska ročka AmaPilot+.....</b>         | <b>34</b> |
| <b>8</b> | <b>Nastavitve.....</b>                            | <b>36</b> |
| 8.1      | Stroj.....  | 37        |
| 8.1.1    | Vozna pot.....                                    | 38        |
| 8.1.2    | Dozirnik.....                                     | 40        |
| 8.1.3    | Senzor delovnega položaja.....                    | 41        |
| 8.1.4    | Puhalo.....                                       | 42        |
| 8.1.5    | Pritisk lemeža.....                               | 43        |
| 8.1.6    | Hitrost.....                                      | 44        |
| 8.1.7    | Geometrija.....                                   | 46        |
| 8.1.8    | Povezovanje naprave Bluetooth.....                | 46        |
| 8.2      | Profil.....                                       | 47        |
| 8.2.1    | Konfiguracija ISOBUS.....                         | 48        |
| 8.2.2    | Konfiguracija večfunkcijskega prikazovalnika..... | 52        |
| 8.2.3    | Konfiguracija poljubnega razporeda tipk.....      | 52        |
| 8.2.4    | Konfiguracija zagonske rampe.....                 | 53        |
| 8.3      | Info.....   | 54        |
| 8.4      | Izdelek.....                                      | 55        |

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>9</b> | <b>Motnja.....</b>                               | <b>56</b> |
| 9.1      | Alarm/opozorilo in napotek.....                  | 56        |
| 9.2      | Izpad hitrostnega signala iz vodila ISOBUS ..... | 56        |
| 9.3      | Preglednica motenj.....                          | 57        |

---

# 1 Napotki za uporabnika

---

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

## 1.1 Namen dokumenta

---

Ta Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za poznejšo uporabo.

## 1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

---

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

## 1.3 Uporabljeni načini navajanja

---

### Navodila za rokovanje in reakcije stroja

---

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico.

Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1  
→ Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

### Naštevande

---

Naštevande brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

### Navajanje pozicij na slikah

---

Številke v okroglih oklepajih se nanašajo na pozicije na slikah. Primer:

- (1) Položaj 1

## 2 Splošna varnostna opozorila

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.



Navodila za uporabo

- morajo vedno biti spravljeni na kraju uporabe stroja!
- morajo vedno biti na voljo upravljalcem in vzdrževalcem!

### 2.1 Način navajanja varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



**NEVARNOST**

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



**OPOZORILO**

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom ali najtežje telesne poškodbe.



**PREVIDNO**

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



**POMEMBNO**

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno delo s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.



**NAPOTEK**

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.



### 3 Opis izdelka

S programsko opremo ISOBUS in terminalom ISOBUS lahko udobno aktivirate, upravljate in nadzirate stroje AMAZONE.

Programska oprema ISOBUS deluje z naslednjimi sejalnicami AMAZONE:

- **Cataya**
- **Centaya**
- **Avant 02**

Med delom

- prikazuje meni Delo vse podatke o delu,
- upravljate stroj prek menija Delo,
- upravlja programska oprema ISOBUS količino raztrosa glede na hitrost vožnje.

#### 3.1 Različica programske opreme

Ta navodila za uporabo veljajo od naslednje različice programske opreme naprej:

|          |             |
|----------|-------------|
| Centaya  | NW178-B.005 |
| Cataya   | NW107-E.003 |
| Avant 02 | NW257-D     |

Vsa nameščena programska oprema mora biti posodobljena.

V nasprotnem primeru:

- Delo ni mogoče
- Obrnite se na trgovca

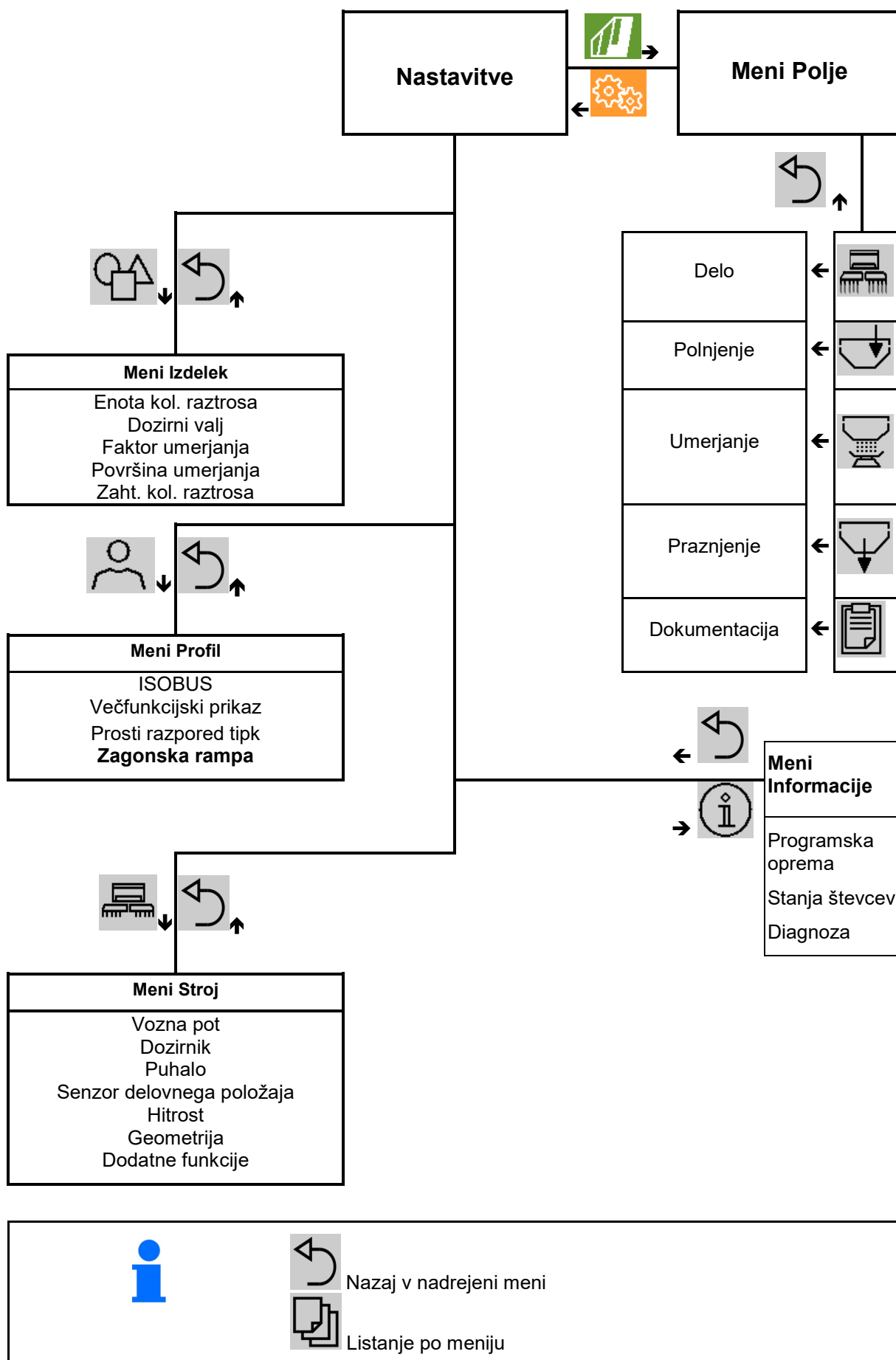


Naslednja različica programske opreme  
ni združljiva:

TwinTerminal

F45064

## 3.2 Hierarhija programske opreme ISOBUS



### 3.3 Meni Polje/Nastavitve

Po vklopu terminala je aktiven meni Polje



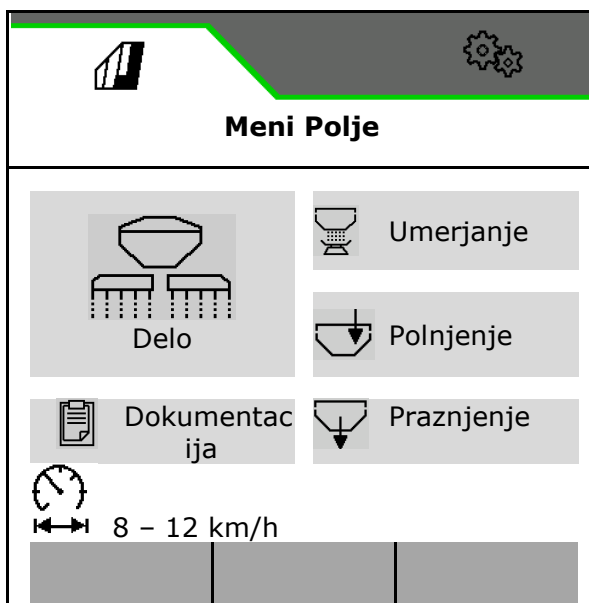
Preklopite v meni Polje



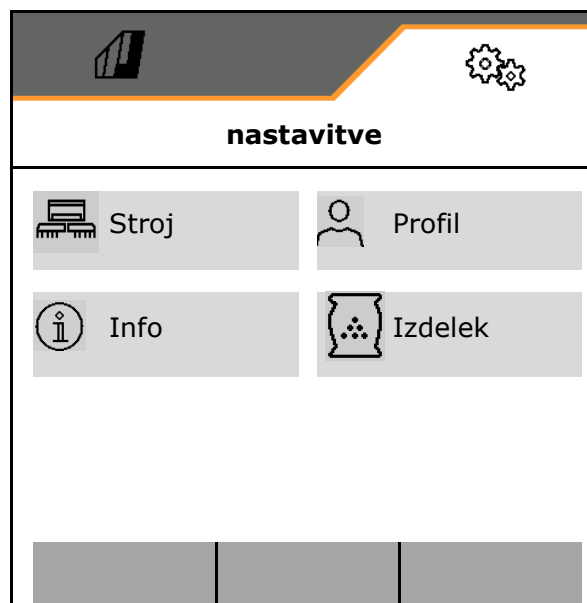
Preklopite v meni Nastavitve

→ Izbrani simbol se prikaže v barvi.

Meni Polje za uporabo stroja:



Meni Nastavitve za nastavitve in upravljanje:



## 4 Meni Polje

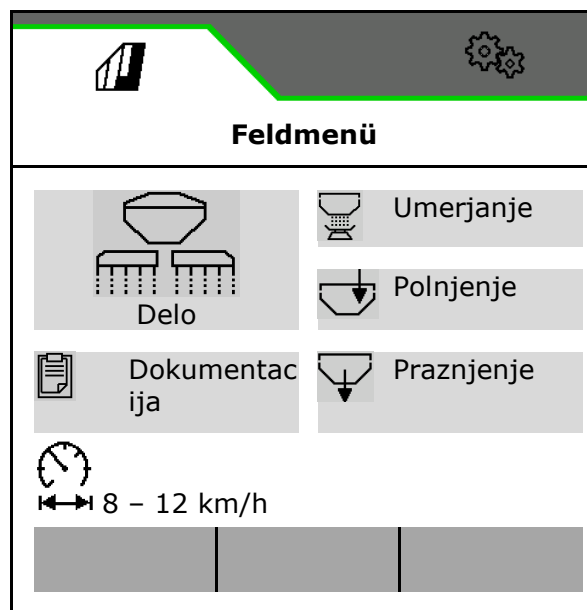
- Meni Dela  
Upravljanje stroja na polju
- Meni Polnjenje
- Meni Umerjanje  
za nadzor zahtevane količine pred sejanjem
- Meni Praznjenje
- Meni Dokumentacija



Možno območje vozne hitrosti za trenutne nastavitve



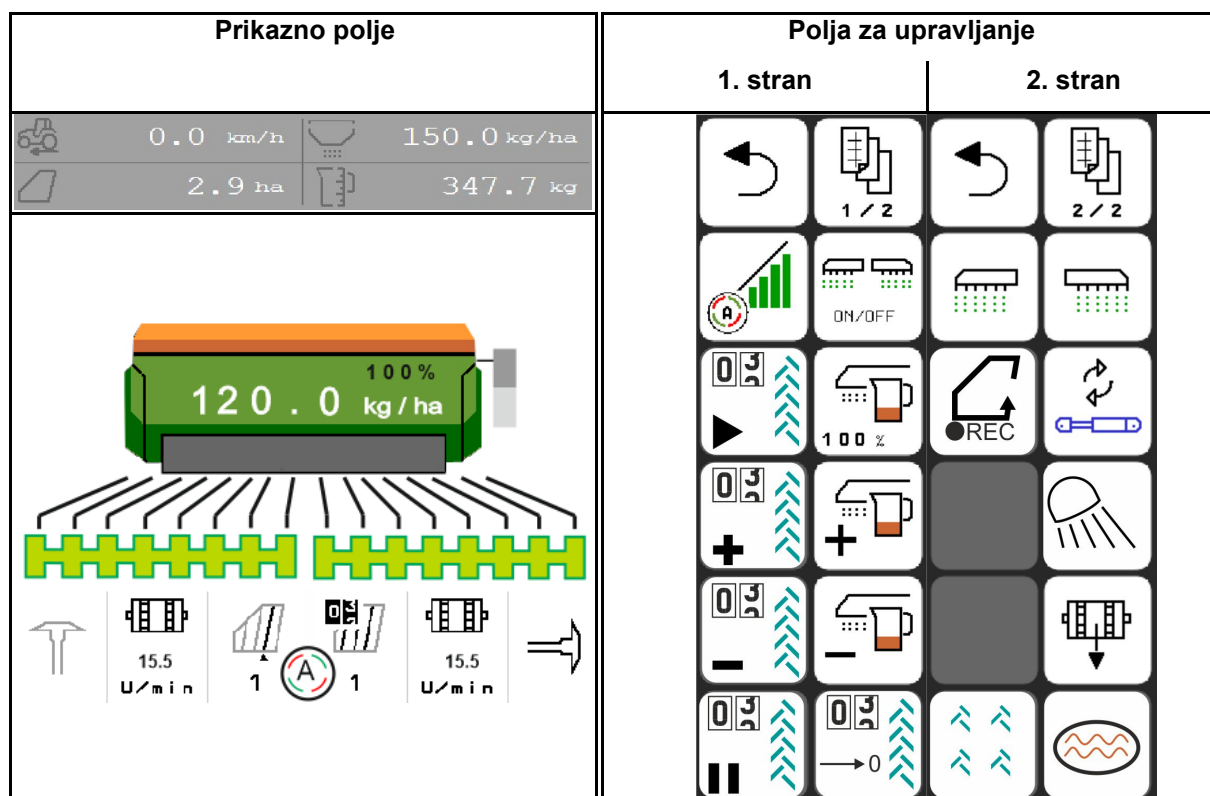
Preklopite zaslon iz dnevnega v nočni pogled in obratno.



### 4.1 Meni Dela

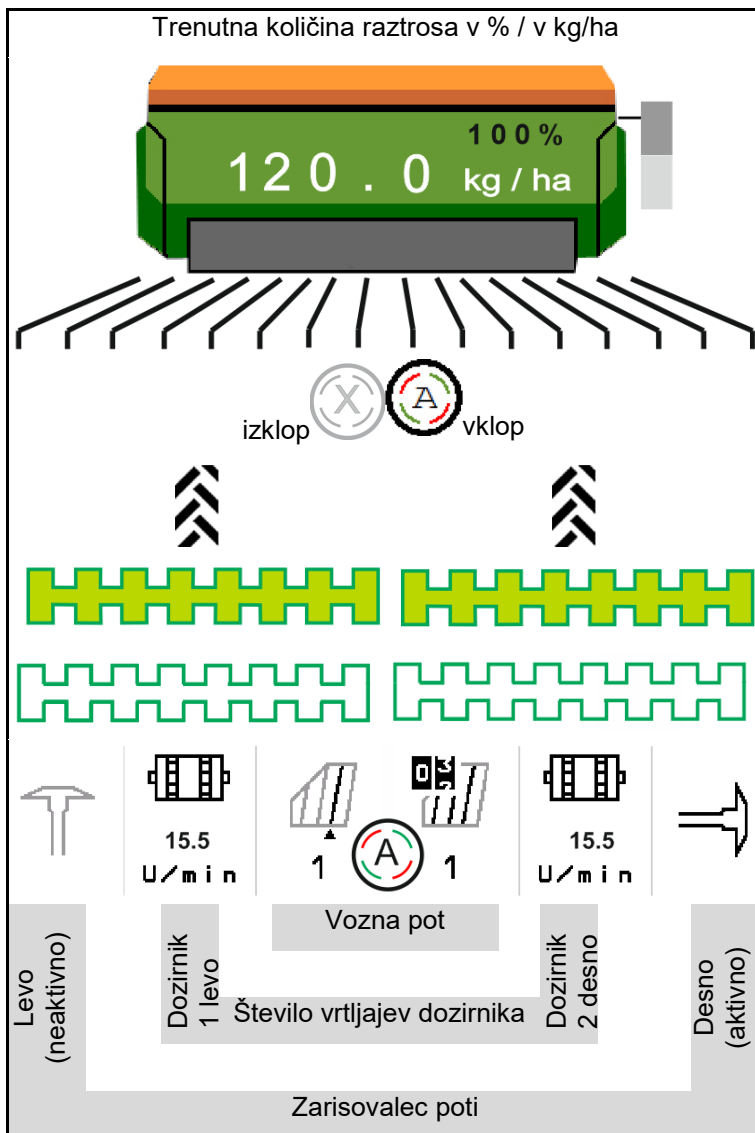
Pred začetkom sejanja

- vnesite podatke o izdelku,
- opravite umerjanje.



#### 4.1.1 Prikaz na terminalu

| 4 polja za večfunkcijski prikaz |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Hitrost                         | Zaht. kol. raztrosa |
| Obdelana površina               | Raztresena količina |



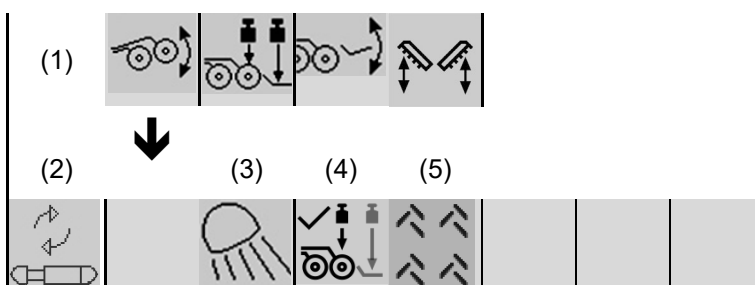
→ Prikaz nivoja s senzorjem izpraznitve (utripa rdeče)

→ Vklop/izklop sistema SectionControl

→ Ustvarjanje vozne poti

→ sejanje (dozirniki vklopljeni)

→ brez sejanja (dozirniki izklopljeni)



- (1) Izbrana hidravlična funkcija predizbire
- (2) Hidravlična funkcija predizbire
- (3) Vklop delovnih žarometov
- (4) Preklop tlaka lemežev
- (5) Vklop vozne poti v intervalih

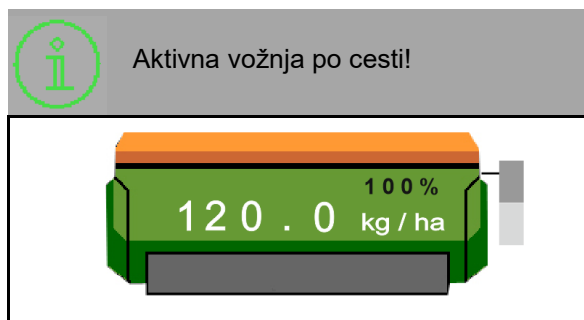
Listanje po poljih za upravljanje v meniju Dela.

### 4.1.2 Vožnja po cesti

Pri vozni hitrosti nad 20 km/h stroj preklopi v način vožnje po cesti.

Doziranje ni mogoče začeti.

Način cestne vožnje se deaktivira, ko stroj vključite med mirovanjem.

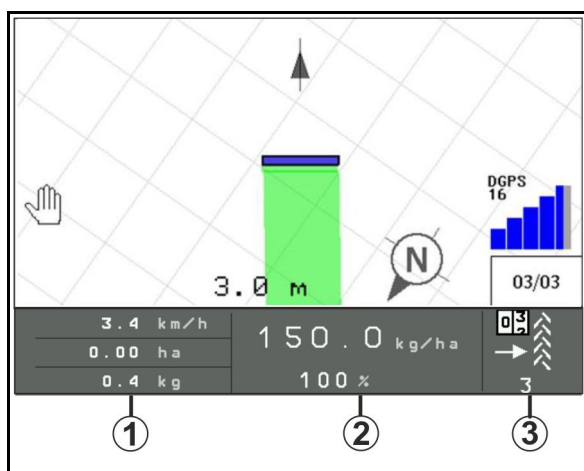


### 4.1.3 Mini pogled v meniju Section Control

Miniview je izrez iz menija Delo, ki je prikazan v meniju Section Control.

- (1) Večfunkcijski prikaz
- (2) Zahtevana količina
- (3) Preklop voznih poti

V mini pogledu so prikazana tudi navodila.



Vsi upravljalni terminali ne podpirajo prikaza mini pogleda.

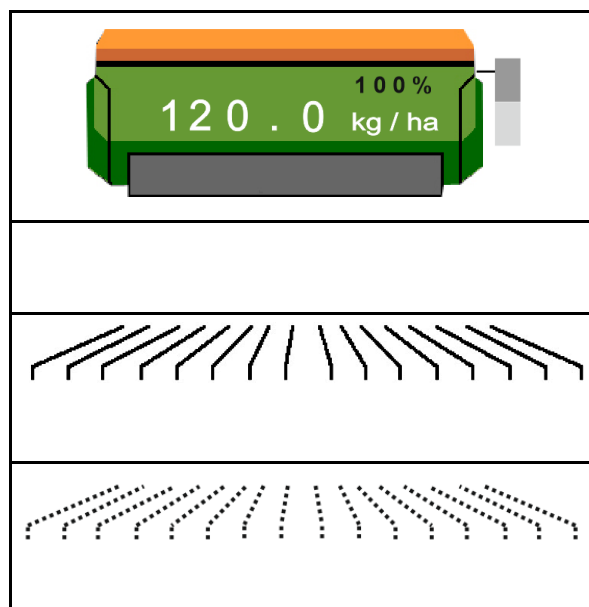
#### 4.1.4 Vklop in izklop stroja



##### Vklop/izklop stroja

Pred začetkom sejanja vklopite stroj.

- Sejanje se začne ob speljevanju, ko je stroj v delovnem položaju.
- Sejanje je mogoče prekiniti med vožnjo v delovnem položaju.
- Sejanje je mogoče med vožnjo nadaljevati.



- Stroj izključen
- Stroj vključen
- Delovni položaj
- Sejanje
- Stroj vključen
- ni delovnega položaja
- Ozara – prikaz utripa



Pri uporabi stroja za ozarami se doziranje samodejno začne.



Izklop doziranja je lahko uporaben, saj lahko že manjši premiki pred radarskim senzorjem zaženejo dozirnik (npr. pri manevriranju na polju v delovnem položaju).

#### 4.1.5 Preddoziranje



##### Predoziranje iz mirujočega stanja

Predoziranje omogoča, da pri speljevanju iz mirujočega stanja začnete sejanje z zahtevano količino.



1. Začetek predhodnega doziranja.

2. Speljite.



→ Stroj mora biti vklopljen.

## 4.1.6 Section Control



### Vklop in izklop funkcije Section Control na stroju



Pogoji za Section Control:

- Terminal mora biti opremljen s funkcijo Section Control.
- Funkcija Section Control je vključena prek terminala (ni potrebno pri sistemu AmaTron 4).
- Stroj je brez napak.

→ Sejanje se začne ob speljevanju, ko je stroj v delovnem položaju in vključen.



1. Vključite Section Control.



2. Vključite stroj.

→ Sejanje se začne ob speljevanju, ko je stroj v delovnem položaju in vključen.

Section Control je vključen.

→ Vsi pogoji za Section Control so izpolnjeni.

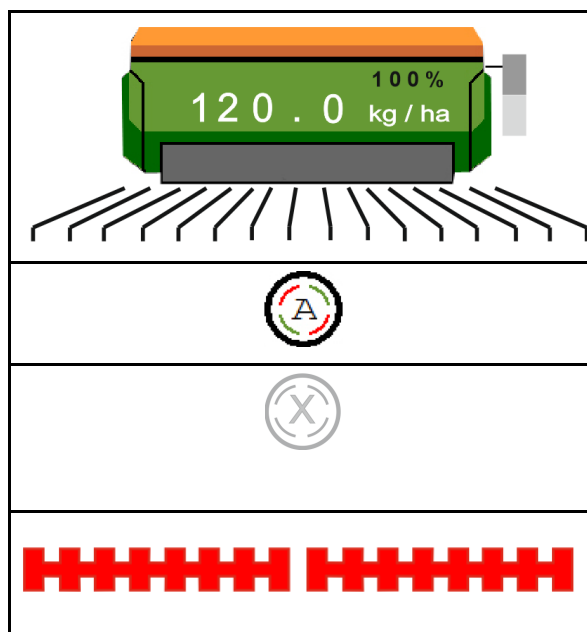
Section Control je izključen.

→ Section Control je prijavljen na terminalu.

→ Pogoji za Section Control niso izpolnjeni.

Section Control ročno preglashen:

→ Vrstica setve je rdeča; setev je bila prekinjena.




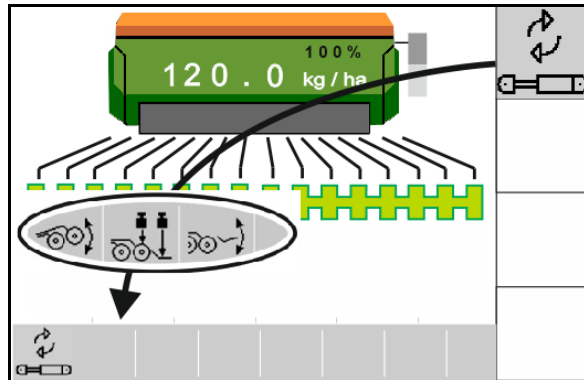


#### 4.1.7 Predhodna izbira hidravličnih funkcij







##### Predhodna izbira hidravličnih funkcij

1.  Predhodno izberite hidravlično funkcijo.
  - Funkcija predhodne hidravlične izbire je prikazana v spodnjem delu delovnega menija.
2. Aktivirajte **zeleno** krmilno napravo traktorja.
  - Izvede se predhodno izbrana hidravlična funkcija.



Glede na opremo stroja je v upravljalnem terminalu mogoče predhodno izbrati naslednje hidravlične funkcije:

-  Nastavitev tlaka lemežev/pritiska zagrinjala.
-  Dvig/nastavitev lemeža.
-  Dvig/nastavitev eksaktnega zagrinjala.
-  Sklapanje in razklapanje

#### 4.1.8 Spreminjanje zahtevane količine

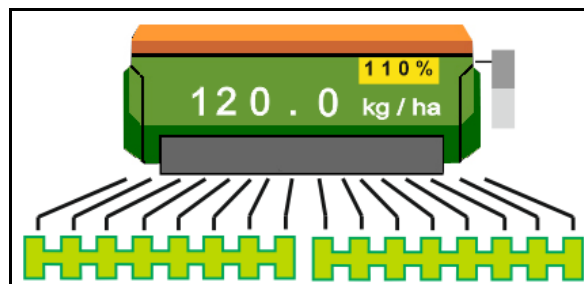




##### Povečanje/zmanjšanje zahtevane količine


Zahtevano količino lahko med delom poljubno spreminjate.

Spremenjena zahtevana vrednost se pokaže v delovnem meniju:



- v kg/ha
- v odstotkih (z rumeno oznako)



-  Sejalna količina se ob pritisku na tipko poveča za količinski korak (npr.: +10 %).
-  Ponastavitev sejalne količine na 100 %.

- 
 Sejalna količina se ob pritisku na tipko zmanjša za količinski korak (npr.: -10 %).

## 4.1.9 Preklop voznih poti

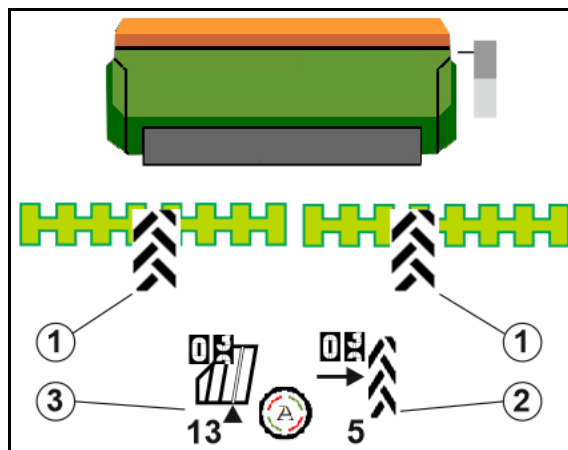





**Preklop števca voznih poti nazaj**

**Preklop števca voznih poti naprej**

Števec voznih poti preklopi pri dvigu stroja.

- (1) Prikaz ustvarjanja vozne poti
- (2) Prikaz števca voznih poti  
 Števec voznih poti šteje vožnje preko polja, dokler se ne ustvari vozna pot.  
 Vozna pot je ustvarjena, ko števec voznih poti kaže 0!
- (3) Prikaz števca sledi  
 Števec sledi šteje vožnje prek polja (samo pri vozni poti ISOBUS na podlagi GPS-a)



- 
 Informacije o vozni poti se prenašajo prek ISOBUS-a
- 
 Informacije o vozni poti se ne prenašajo

- 

 Število voznih poti lahko kadarkoli popravite, če pride zaradi dviga stroja do nezaželenega preklopa naprej.



**Onemogočenje preklopa števca voznih poti naprej**



1. Pavziranje števca voznih poti.

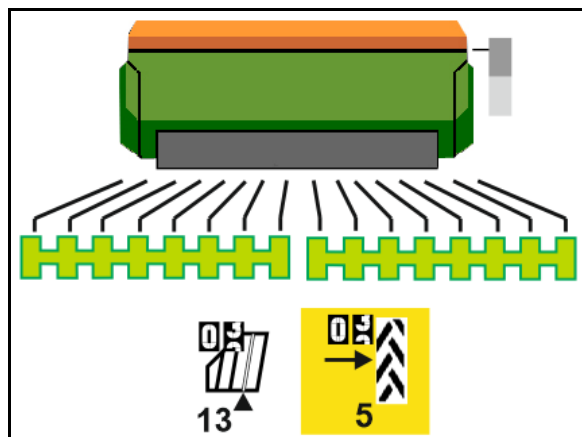
Preklapljanje števca voznih poti naprej je prekinjeno.

→ Prikaz števca voznih poti je označen rumeno.



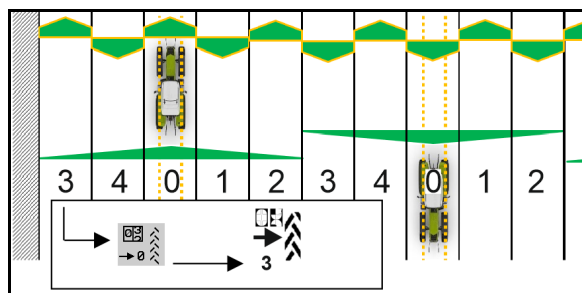
2. Umik pavze števca voznih poti.

Števec voznih poti preklopi naprej ob dvigu stroja.




### Ponastavitev števca voznih poti na začetno vrednost

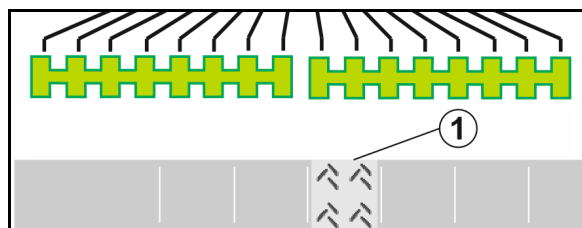
- Ob začetku dela se na prvi vozni poti začne z začetno vrednostjo.
- Ritem voznih poti je aktiven.



### Vklop/izklop vozne poti v intervalih

- (1) Vozna pot v intervalih vključena.

 V meniju Stroj je treba izbrati vozno pot v intervalih.



## 4.1.10 Preklapljanje delnih širin (opcija)



### Vklop/izklop delne širine na levi/desni strani

Obe delni širini stroja je mogoče ločeno vklopiti in izklopiti.



Vklop/izklop delne širine na levi strani

## Meni Polje

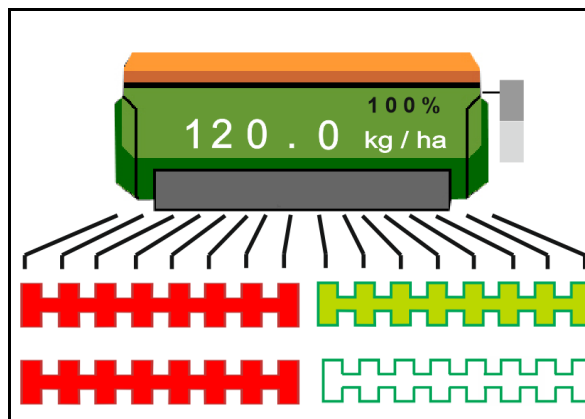


Vklop/izklop delne širine na desni strani

- Delno širino je mogoče preklopiti med sejanjem.
- Delno širino lahko vnaprej izberete pri mirujočem stroju.

Prikaz delna širina na levi izključena →

Prikaz predizbira delne širine na levi izključena →

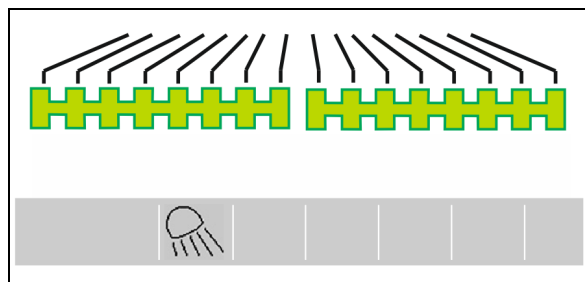


### 4.1.11 Delovni žarometi



Vklop/izklop delovnih žarometov

Prikaz delovni žarometi vključeni →



### 4.1.12 Funkcijo vodne luknje



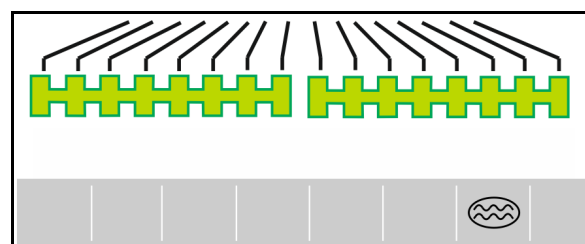
Vklop/izklop funkcije vodne luknje

Funkcija vodne luknje omogoča prehod prek mokrih predelov z dvignjenim strojem brez prekinitve setve.



1. Funkcijo vodne luknje aktivirajte med vožnjo, preden zapeljete v vodno luknjo.
2. Stroj dvignite pred vodno luknjo.
3. Prevozite predel brez prekinitve setve.
4. Ponovno uporabite stroj.

→ Funkcija vodne luknje se deaktivira.




#### 4.1.13 Način GPS-snemanje za določitev meje polja




##### Vklop/izklop načina GPS-snemanja

Pri vključenem načinu snemanja lahko določite meje polja, ne da bi bil stroj v delovnem položaju (doziranje je prekinjeno, vozne poti se ne štejejo).

1.  Vklopite snemanje in prevozite mejo polja.

Prikaže se navodilo →

2.  Izključite snemanje pri ranžiranju po polju.
3. Ko ste obkrožili polje, ustvarite mejo polja v meniju GPS.
4. Izbrišite obdelano površino (odvisno od terminala), saj je obkrožena površina označena kot obdelana površina.



#### 4.1.14 Postopek uporabe



Za vzdrževanje nastavljenе količine raztrosa je treba pred uporabo določiti faktor umerjanja.

1. Stroj namestite v delovni položaj.
2. Centaya / Avant 02: vključite puhalo.
3. Na upravljalnem terminalu v meniju Polje: izberite dela.
4. Spustite izbrani zarisovalec poti.



5. Po potrebi vključite Section Control.



6. Vključite stroj.

7. Speljite in začnite s sejanjem.
8. Po pribl. 30 m ustavite in preverite setev.
  - V položaju za ozare se doziranje samodejno ustavi.
  - Za ozarami se doziranje samodejno začne, ko je dosežen delovni položaj.
  - Pri zaustavitvi se doziranje samodejno ustavi.



- Doziranje po potrebi izključite (npr. za manevriranje na polju v delovnem položaju).

## 4.2 Meni Umerjanje

Z umerjanjem lahko preverite, ali bo pri poznejši setvi odložena zahtevana količina semena.

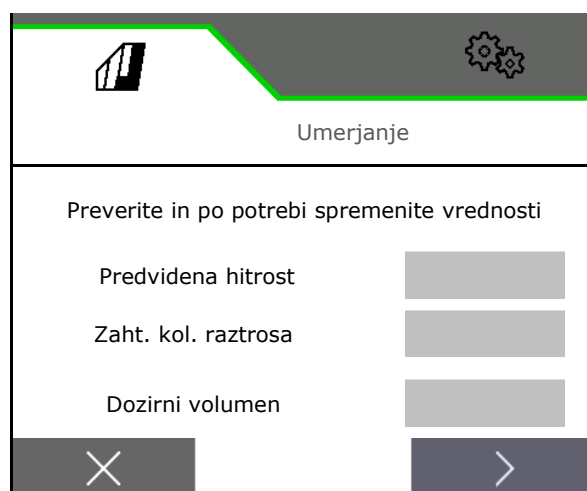
Umerjanje vedno opravite

- pri menjavi kulture,
- če pri isti kulturi uporabite seme, ki je drugačne velikosti, oblike in specifične teže in je drugače razkuženo,
- ob menjavi dozirnega valja.

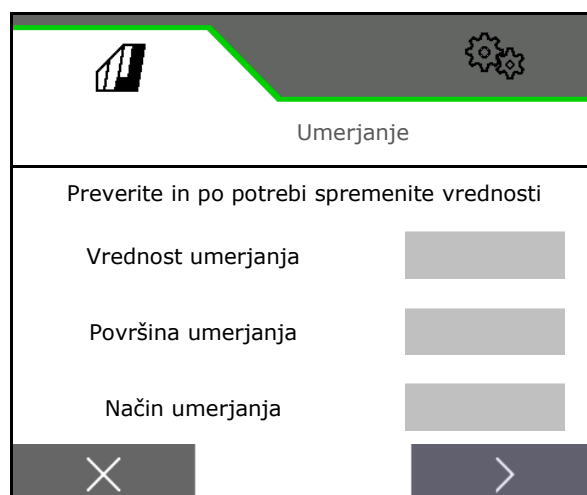


Za pripravo stroja na umerjanje glejte navodila za uporabo sejalnice.

1. Vnesite predvideno hitrost.
2. Vnesite zahtevano količino raztrosa.
3. Vnesite prostornino dozirnega valja v ccm, glejte navodila za uporabo stroja.
4. ➤ naprej.



5. Vnesite vrednost umerjanja 1 ali izkustveno vrednost.
6. Vnesite površino umerjanja (površina, za katero se med postopkom umerjanja dozira ustrezna količina).
7. Izberite način umerjanja
  - o ISOBUS-terminal
  - o Tipka za umernjanje
  - o TwinTerminal
8. ➤ naprej.



## Meni Polje

9. Loputo za umerjanje in prestrežno posodo premaknite v položaj za umerjanje.

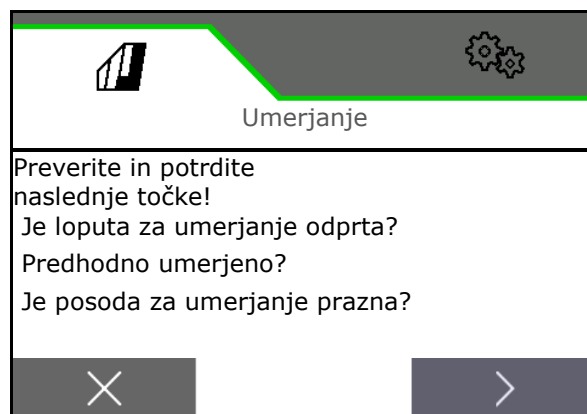
→ Glejte navodila za uporabo stroja.



10. Opravite predhodno doziranje (za neprekinjen tok semena pri umerjanju).

11. Posodo za umerjanje znova izpraznite.

12. ➤ naprej.



- 13.

**Na upravljalnem terminalu:** ✓ sprožite postopek umerjanja.

→ Umerjanje se samodejno konča.

→ Vrstica prikazuje napredek umerjanja.

### Tipka za odmerjanje na stroju:

Pridržite tipko, dokler ni doziranega dovolj semena.

→ Za prekinitev umerjanja lahko izpustite tipko.



### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb zaradi vključenega pogona dozirnega valja.**

Druge osebe napotite ven iz nevarnega območja.

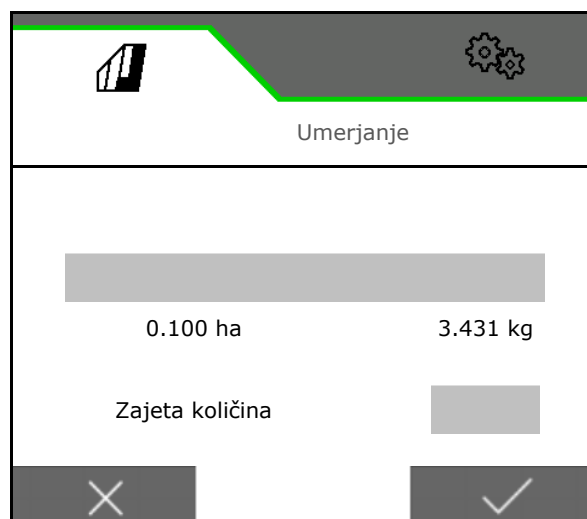
→ Postopek umerjanja se konča samodejno, ko je dosežena vnaprej določena površina, končate pa ga lahko tudi predčasno.

14. Stehtajte zajeto količino.

→ Upoštevajte težo vedra.

15. Vnesite vrednost zajete količine v kg.

16. ➤ naprej.





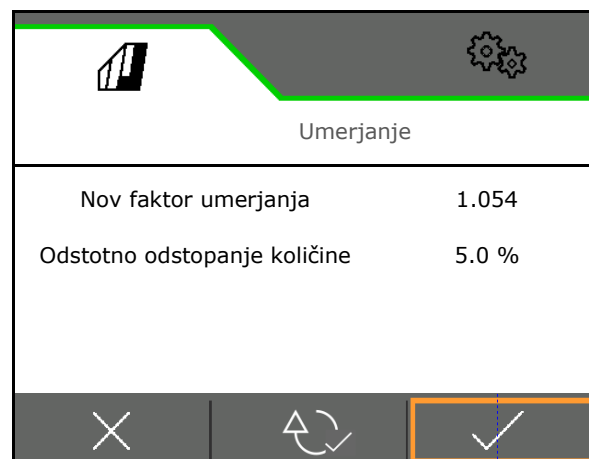
→ Prikažeta se nova vrednost umerjanja in odstotno odstopanje glede na zahtevano količino.

17. ✓ Shranite izmerjene vrednosti.


**X** Če so se pojavile napake pri postopku odmerjanja (npr. neenakomeren pretok), ponovite umerjanje.

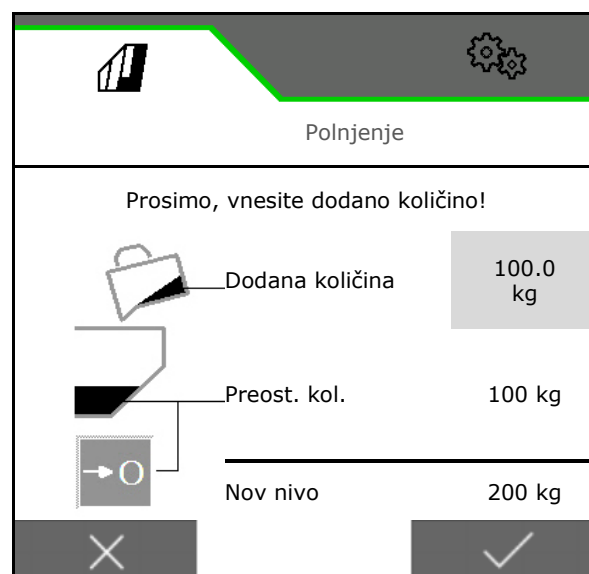
↺ Shranite določene vrednosti in ponovite postopek umerjanja za dodatno optimizacijo.

! Po umerjanju premaknite loputo za odmerjanje in prestrezno posodo v delovni položaj.




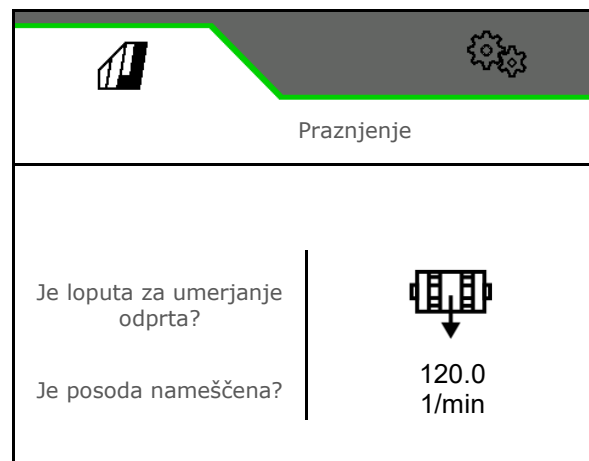
### 4.3 Odprite meni

1.  Po potrebi nastavite preostalo količino na 0.
- Prikaže se teoretična preostala količina.
2. Vnesite dodano količino.
- Prikaže se nov nivo.
3. ✓ potrdite pravilen nivo.



### 4.4 Meni Praznjenje




1. Ustavite stroj.
2. Traktor in stroj zavarujte pred nenamernim premikom.
3. Odprite loputo za umerjanje.
4. Posodo za umerjanje spravite v položaj za prestrezanje.
5.  Začnite praznjenje ostanka in pritisnite zaslonsko tipko.  
Držite pritisnjeno tipko za umerjanje ali prek TwinTerminal-a.
6. Po praznjenju zaprite loputo za umerjanje.



## 4.5 Meni Dokumentacija

V meniju Dokumentacija je prikazan trenutni nalog.

Podatki v nalogu:




-  Obdelana površina (skupaj/dan)
-  Delovni čas (skupaj/dan)
-  Raztresena količina (skupaj/dan)



Brisanje dnevnih podatkov



Priklic seznama nalogov.

| DOKUMENTACIJA   |             | Ime         |
|---|-------------|-------------|
|   |             | → 0         |
|  | 1267<br>ha  | 2,9<br>ha   |
|  | 420<br>h    | 1,3<br>h    |
|  | 25883<br>kg | 347,7<br>kg |

### Seznam nalogov:

Aktivna dokumentacija je označena.



Ustvariti je mogoče največ 5 dokumentacij.


Izberite dokumentacije.

+ Ustvari nove dokumentacije

< / > Prelistajte seznam

### Urejanje dokumentacij:

- Spremenite ime dokumentacije
-  Aktivirajte dokumentacijo.
-  neaktivno dokumentacijo lahko izbrišete
- X** Zapustite meni Urejanje



Nalog 1

☒
☐

## 5 TwinTerminal 3

### 5.1 Opis izdelka

TwinTerminal 3 se nahaja neposredno na stroju in je namenjen za

- udobno umerjanje količine semena,
- udobno praznjenje ostanka.

**Spremenljiv prikaz:**

**4 tipke:**



Upravljanju TwinTerminala so namenjene 4 tipke.  
Funkcijske tipke prikazujejo dejansko funkcijo zaslonskih tipk.



Nazaj na začetni zaslon.



Napake in opozorila so prikazani na upravljalnem terminalu v obliki besedilnega sporočila. TwinTerminal 3 v tem primeru pokaže naslednje opozorilo:

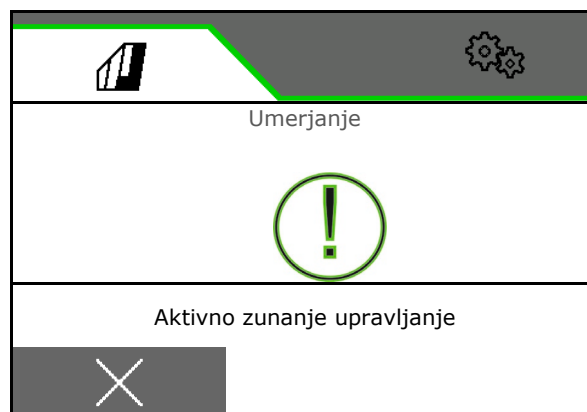


Na upravljalnem terminalu morate v meniju Umerjanje izbrati način umerjanja TwinTerminal.

### TwinTerminal 3

Prikaz upravljalnega terminala, ko je TwinTerminal aktiven.

X Prekinitev dela na TwinTerminal-u.  
→ Upravljalni terminal je spet aktiven.




Začetni zaslon z različico programske opreme:



## 5.2 Umerjanje sistema doziranja

Izbira posode (opcija):

1.   Izberite posodo za umerjanje.

2.  Potrdite izbiro.





3. Pred umerjanjem kontrolirajte naslednje vnose.

- o Številka posode
- o Zahtevana količina
- o Velikost dozirnega valja v ccm
- o Trenutna vrednost umerjanja
- o Relativna površina, ki jo je treba umeriti
- o Predvidena vozna hitrost




4.  Potrdite vnose.

5.  Preddoziranje (tipko držite pritisnjeno)


6.  Potrditev, da je predoziranje končano.


→ Prestrezno posodo po predoziranju spet izpraznite.

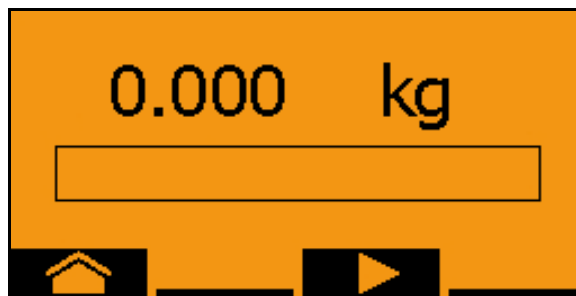


7.  Prepričajte se, da je loputa pod dozirnikom odprta in da je pod njo postavljena prazna prestrezna posoda.




8.  Začnite z umerjanjem (med umerjanjem držite pritisnjeno tipko).

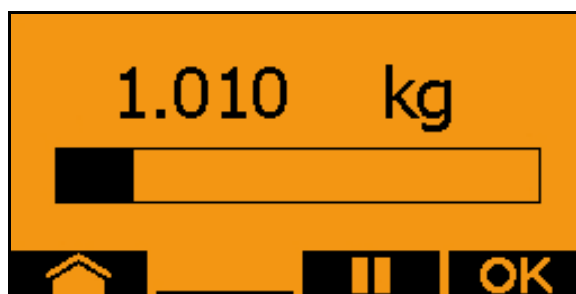
 Umerjanje lahko prekinete in ponovno zaženete.



→ Med umerjanjem se prikaže teoretična raztresena količina.


 Ko se prikaže beseda OK, lahko predčasno zaključite umerjanje:

 Končajte umerjanje.



Zeleni prikaz: umerjanje je končano, motor se samodejno ustavi.

9. Izpustite tipko.

10.  Preklopite v vnosni meni za količino umerjanja.





11. Stehtajte zajeto količino.



12. Vnesite vrednost zajete količine.


→ Za vnos zajete količine v kg je na voljo decimalni zapis z 2 mestoma pred in 3 mesti za vejico.

→ Vsako decimalno mesto vnesete posebej.



- 12.1   Izbira decimalnega mesta.



  Izbrano decimalno mesto je označeno s puščico.

- 12.2  Prehod v meni za vnos številke.


→ Spodnja črtica označuje mesto vnosa.


- 12.3   Vnos decimalne vrednosti.

- 12.4  Potrditev decimalne vrednosti.

- 12.5 Vnos dodatnih decimalnih vrednosti.



13.  Izhod iz menija za vnos (če je potrebno, pritisnite večkrat)


→ dokler se ne pokaže potrditev: 

14.  Potrditev vrednosti zajete količine.

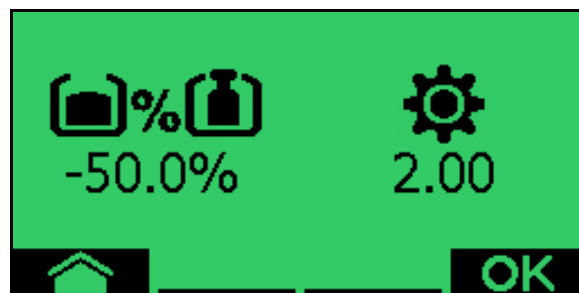


→ Prikaže se nova vrednost umerjanja.

→ Prikaže se razlika med količino umerjanja in teoretično količino v %.

15.  Zapustite meni za umerjanje, prikaže se začetni meni.

Umerjanje je končano.





Prekinite umerjanje, zavrzite vrednosti umerjanja.

### 5.3 Praznjenje ostanka

1. Ustavite stroj.
2. Izključite puhalo.
3. Traktor in stroj zavarujte pred nenamernim premikom.
4. Odprite loputo šobe.
5. Pod odprtino posode pritrdite vrečo ali korito za zajem.



6.   Deljena posoda: izbor posode 01, 02 ali drugih za praznjenje.

7.  Potrdite izbiro.

8.  Praznjenje (tipko držite pritisnjeno)





## 6 Večfunkcijske ročke AUX-N



### **AUX-N** - dodatno upravljanje

Računalnik stroja podpira standard AUX-N. Funkcije stroja je tako mogoče dodeliti večfunkcijski ročki, ki je skladna s standardom AUX-N.

Večfunkcijskim ročkam AmaPilot+, WTK in Fendt so funkcije standardno že vnaprej dodeljene.

## 7 Večfunkcijska ročka AmaPilot+

AmaPilot+ omogoča izvajanje funkcij stroja.

AmaPilot+ je upravljalni element AUX-N s poljubno nastavljamim razporedom tipk.

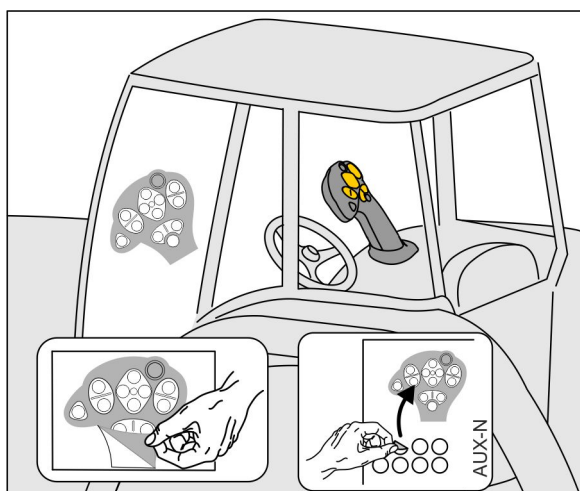
Vsak stroj Amazone ISOBUS ima svoj privzeti razpored tipk.

Funkcije so razdeljene na 3 ravni in jih lahko izberete s pritiskom.

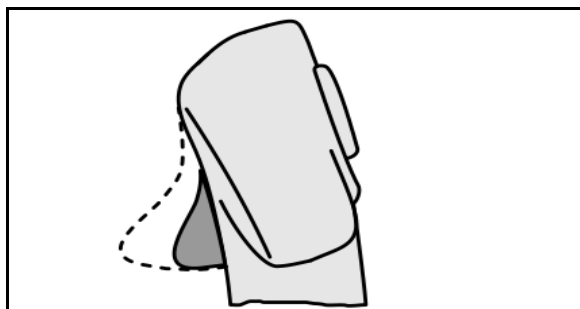
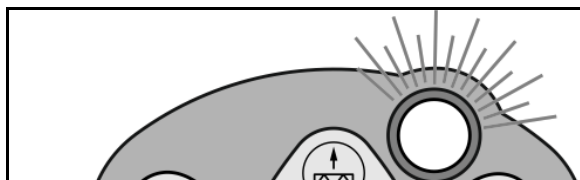
Poleg privzete ravni lahko izbirate še med dvema ravnema upravljanja.



V kabini je lahko prilepljena folija s standardnim razporedom. Če želite uporabiti svoj poljuben razpored tipk, lahko prelepitate standardni razpored.

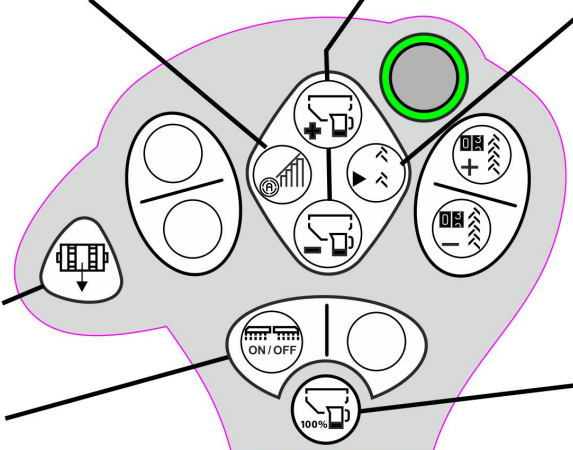


- Standardna raven, tipka sveti v zeleni barvi.
- Raven 2 ob pritisnjenem sprožilcu na hrbtni strani, tipka sveti v rumeni barvi.
- Raven 3 ob pritisku na osvetljeno tipko, tipka sveti v rdeči barvi.

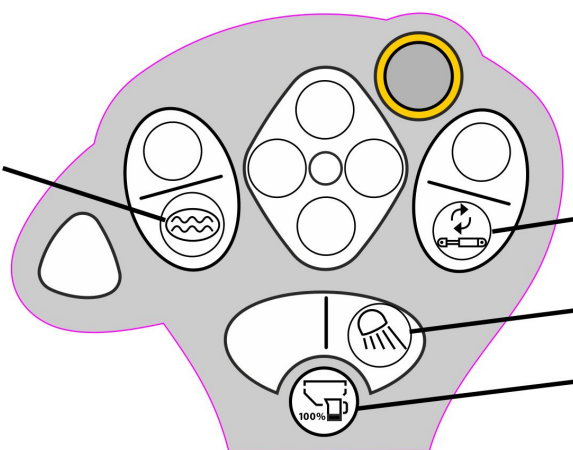


## AmaPilot+ s fiksnim razporedom/privzetim razporedom

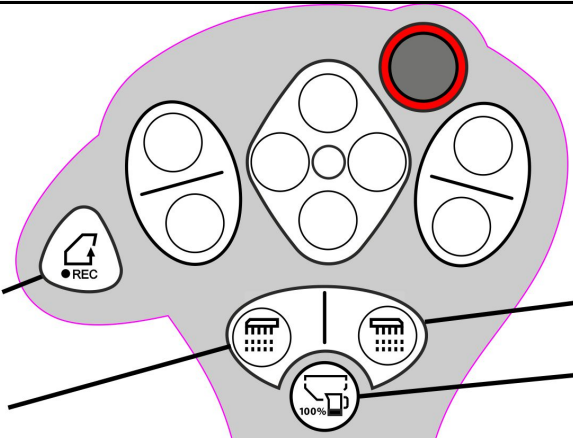
### Privzeta raven, zelena

| Preklop Section Control | Povečanje/zmanjšanje<br>zahtevane količine   | Vozna pot v interv.                                |
|-------------------------|--|--|
|                         |  | Števec voznih poti<br>Preklop naprej/preklop nazaj |
| Preddoziranje           |  | Vozne poti stop                                    |
| Dozirnik Start/Stop     |  | Zahtevana količina 100 %                           |

### Raven 2, rumena

|                    |   |  |
|--------------------|---|--|
|                    |  |  |
| Funk. vodne luknje |   | Hidravlična predizbira                 |
|                    |   | Kontrolir.<br>Zahtevana količina 100 % |

### Raven 3, rdeča

|                                     |  |                                    |
|-------------------------------------|--|------------------------------------|
|                                     |  |                                    |
| Snemanje za<br>določitev meje polja |  | Delne širine desno<br>vklop/izklop |
| Delne širine levo<br>vklop/izklop   |  | Zahtevana količina 100 %           |

## 8 Nastavitve

- **Meni Stroj**  
Vnos specifičnih podatkov za stroj ali individualnih podatkov.
- **Meni Profil**  
Vsak uporabnik si lahko shrani osebni profil z nastavitvami terminala in stroja.
- **Meni Izdelek**  
Vnosi o semenu
- **Meni Informacije**  
Različice programske opreme in skupna obdelana površina.



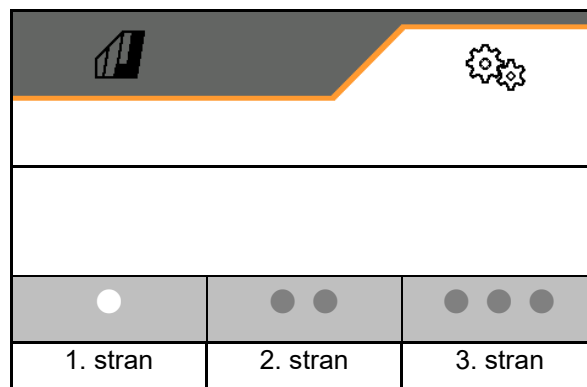
### Izbira strani v podmenijih

Nekateri podmeniji so sestavljeni iz več strani. Strani so prikazane s pikami na spodnjem robu zaslona.

Aktivna stran – bela.

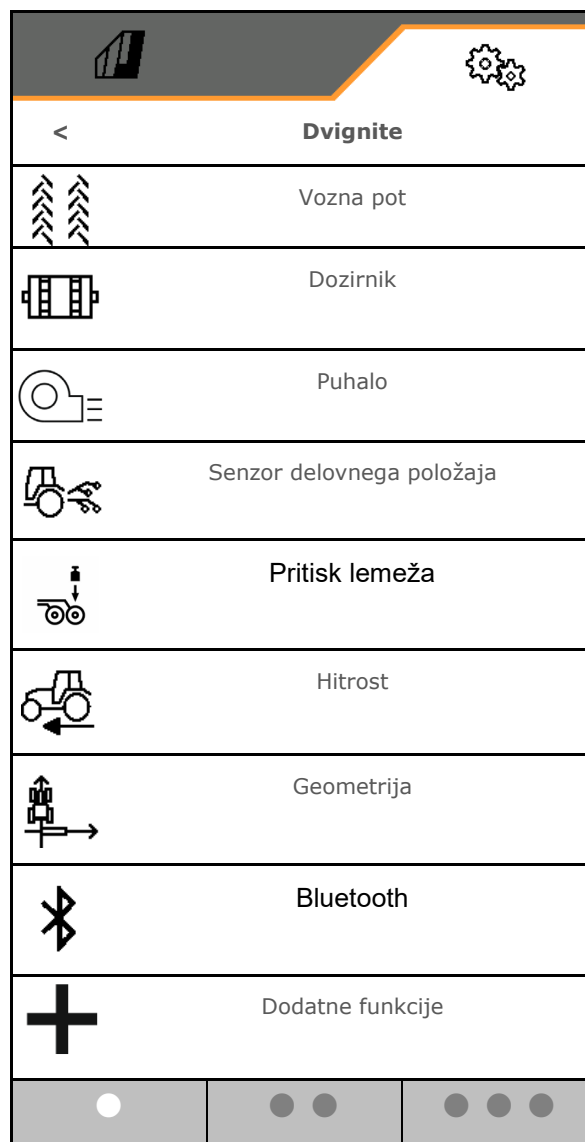


Listanje po straneh v meniju.



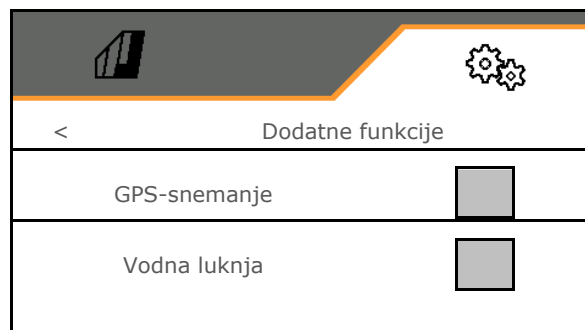
## 8.1 Stroj

- Nastavitve za ustvarjanje voznih poti, glejte stran 38
- Vnosi o doziranju, glejte stran 40
- Puhalo , glejte stran 42
- Vnos o senzorju delovnega položaja, glejte stran 41
- Pritisk lemeža
- Delovna hitrost, glejte stran 44
- Vnesite geometrijo stroja, glejte stran 46
- Povezovanje naprave Bluetooth
- Dodatne funkcije




### Dodatne funkcije


- Izбира GPS-snemanja za določitev mej polja v delovnem meniju, vklop/izklop
  - o ☒ da
  - o ☐ ne (Standard)
- Možnost izbire funkcije vodne luknje v delovnem meniju, vklop/izklop
  - o ☒ da
  - o ☐ ne (Standard)



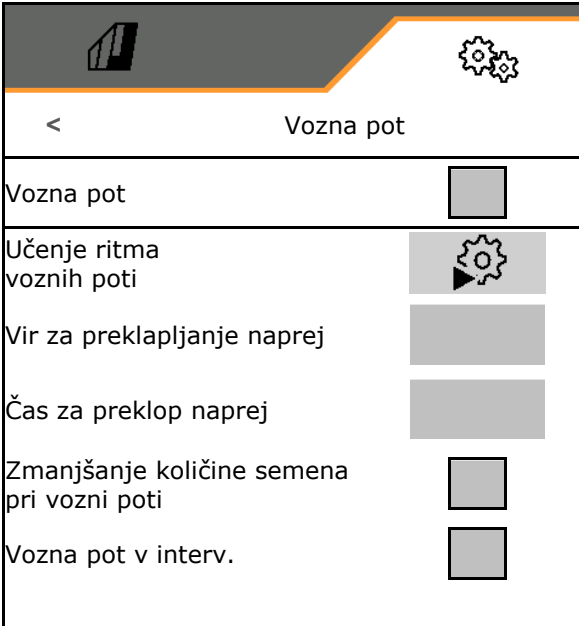
### 8.1.1 Vozna pot

- Ustvari vozno pot
  - o ☒ da
  - o ☐ ne (Standard)
-  Učenje ritma voznih poti
- Vir za preklap števec voznih poti naprej
  - o Delovni položaj - položaj za ozare
  - o Preklapljanje zarisovalca poti
  - o ISOBUS (npr. sistem paralelne vožnje, odvisno od terminala)
- Čas za preklap naprej
- Vnesite odstopajoče vrednosti izračunanega zmanjšanja količine semena pri voznih poteh v %.

→ ne velja za model **CATAYA**

-  Teoretično potrebno zmanjšanje količine semena se izračuna in nastavi samodejno

- Vozna pot v intervalih
  - o ☒ da
  - o ☐ ne (Standard)
 Za vozno pot v intervalih
  - o Vnos dolžine posejane poti
  - o Vnos dolžine poti, ki ni posejana





## Učenje ritma voznih poti

- Vnos delovne širine stroja za nego.



Vnos v **m**.

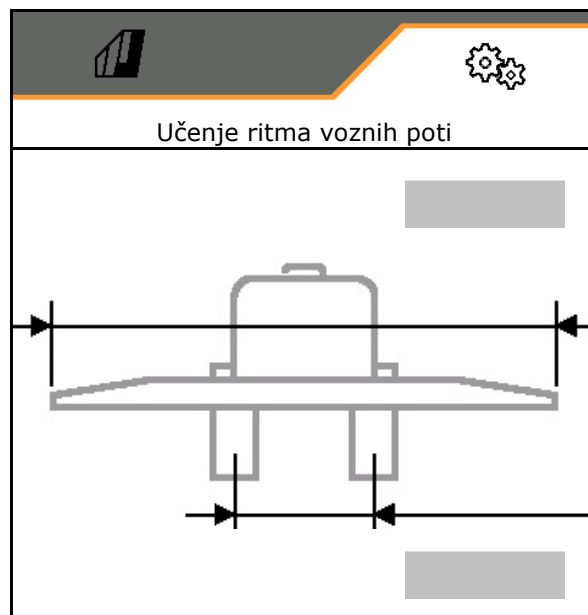
- Vnos širine stroja za nego.



Vnos v **m**.



Potrdite vnos.



- Vnos razdalje pnevmatike do rastline.



Vnos v **cm**.

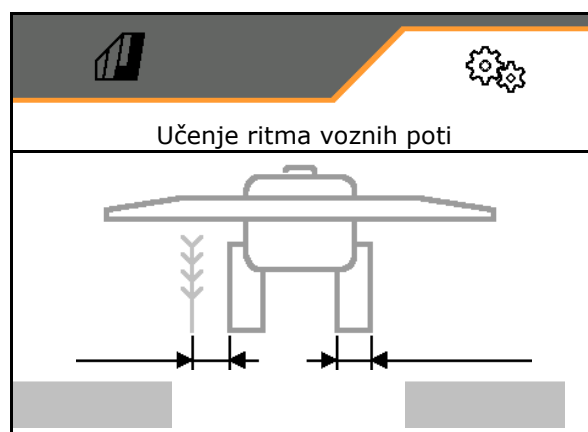
- Vnos širine pnevmatike stroja za nego.



Vnos v **cm**.



Potrdite vnos.

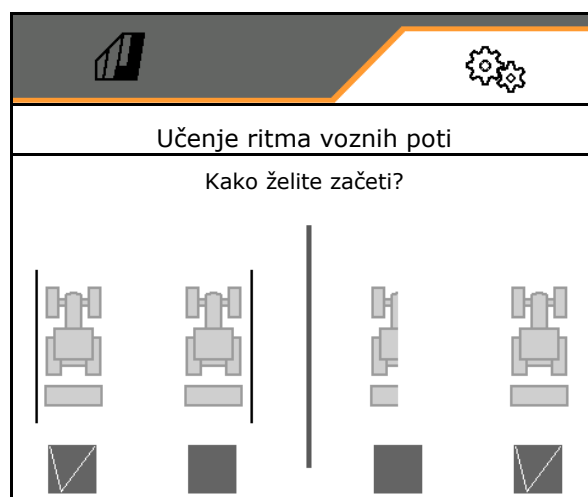


Ob začetku dela:

- Meja polja levo ali desno.
  - ☒ da
  - ☐ ne
- Zagon s celotno ali polovično delovno širino.
  - ☒ da
  - ☐ ne



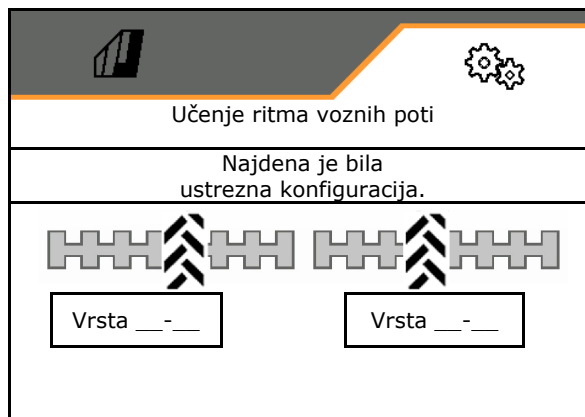
Potrdite vnos.



## Nastavitve

Prikažejo se vrste, ki jih je pri ustvarjanju vozne poti treba izklopiti (od leve naprej).

- ✓ Prevzem izračunanega ritma voznih poti.



Učenje ritma voznih poti

Najdena je bila ustrezna konfiguracija.

Vrsta \_\_-\_\_

Vrsta \_\_-\_\_



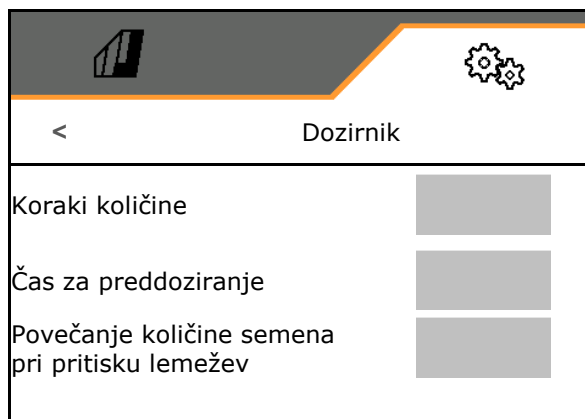
Če iz vnosov ni mogoče izračunati ritma voznih poti, je treba po potrebi začeti s polovično/celo delovno širino.

### 8.1.2 Dozirnik

- Vnesite količinske korake v % (vrednost za odstotno spremembo količine semena med

delom s tipkama  ,  ).

- Vnesite čas za preddoziranje.  
Standardna vrednost: 5 s
- Vnesite povečanje količine semena pri pritisku lemežev v %.



< Dozirnik

Koraki količine

Čas za preddoziranje

Povečanje količine semena pri pritisku lemežev

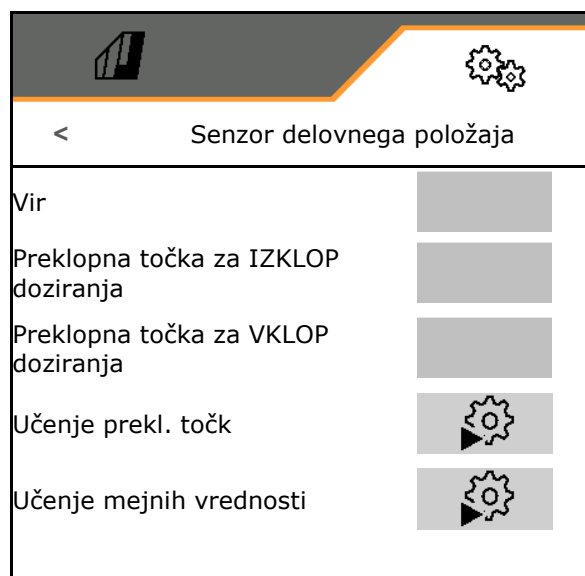


### 8.1.3 Senzor delovnega položaja

- Vir
  - Senzor stroja
  - Dvižna višina ISOBUS v %
  - Dvižna višina ISOBUS digitalni

Analogni senzor

- Preklopna točka za izklop doziranja
- Preklopna točka za vklop doziranja
- Učenje preklopnih točk
- Učenje mejnih vrednosti



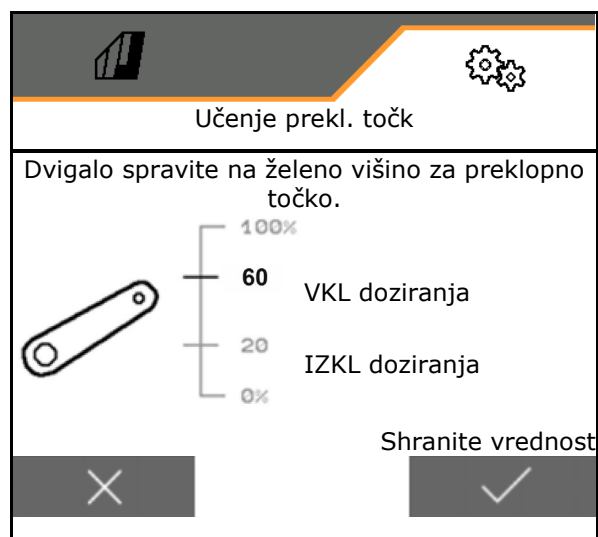
#### Učenje preklopnih točk

1. Dvigalo spravite na višino za preklopno točko VKLOP.
2. ✓ Shranite vrednost.
3. Dvigalo spravite na višino za preklopno točko IZKLOP.
4. ✓ Shranite vrednost.



Pravilna nastavitve preklopnih točk je pomembna za natančno preklapljanje stroja na polju.

Vrednosti VKLOP in IZKLOP naj bosta kolikor možno narazen.





## Učenje mejnih vrednosti

Pred prvim prevzemom v obratovanje in pri menjavi traktorja je treba opraviti postopek učenja mejnih vrednosti dvigala.

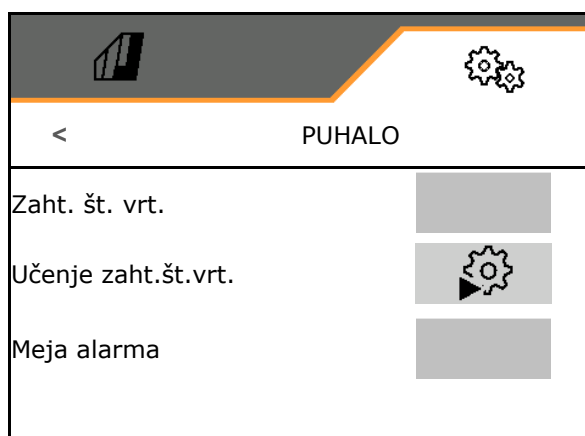
1. Spustite dvigalo/premaknite stroj v delovni položaj.
2. ➤ Shranite vrednost in nadaljujte.
3. Dvignite dvigalo v skrajni zgornji položaj.
4. ✓ Shranite vrednost.



### 8.1.4 Puhalo

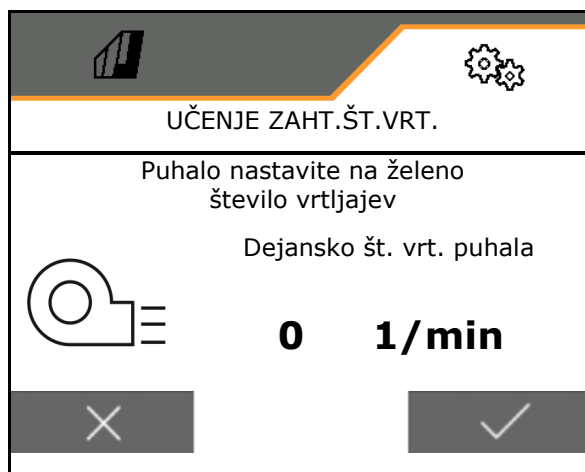
Nastavite število vrtljajev puhala v skladu z navodili za uporabo stroja.

- Vnesite zahtevano število vrtljajev
- Opravite učenje zahtevanega števila vrtljajev
- Vnesite alarmno mejo v %




## Učenje zahtevanega števila vrtljajev


1. Puhalo nastavite na želeno število vrtljajev.
2. ✓ Shranite vrednost.





## 8.1.5 Pritisk lemeža

- Minimalni pritisk lemežev
- Maksimalni pritisk lemežev
- Preklopna točka za povečanje količine semena
- Vnesite povečanje količine semena pri pritisku lemežev v %.

-  Učenje območja hoda cilindra

1.  Vnaprej izberite hidravlično funkcijo pritiska lemežev.
2. Aktivirajte zeleno krmilno napravo traktorja.  
→ Hidravlični cilindri za pritisk lemežev iztegnite do konca.
3. ➤ naprej.
4. Aktivirajte zeleno krmilno napravo traktorja.  
→ Hidravlični cilindri za pritisk lemežev pritegnite do konca.
5. ✓ Shranite vrednost ali ✗ prekinite meritev.



<
 TI. lemeza

Minimalni  
TI. lemeza


Maksimalni  
TI. lemeza

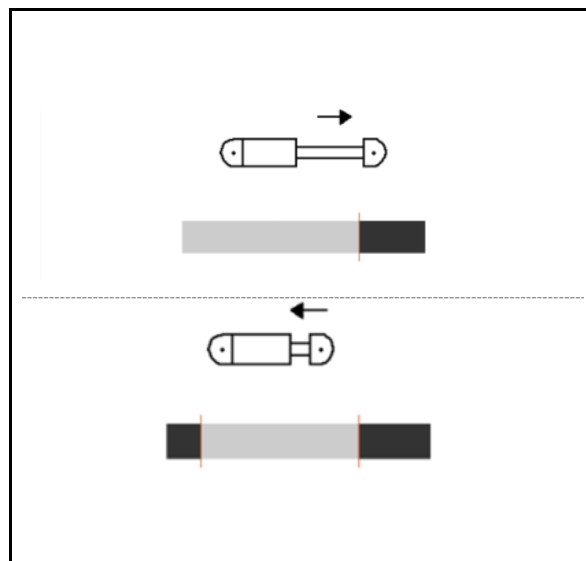
Preklopna točka za  
Povečanje kolic. semen

Povečanje količine semena  
pri pritisku lemežev

<
 TI. lemeza

Učenje območja hoda cilindra
 



## 8.1.6 Hitrost



Za pravilno regulacijo pretoka potrebuje računalnik stroja signal za hitrost vožnje.

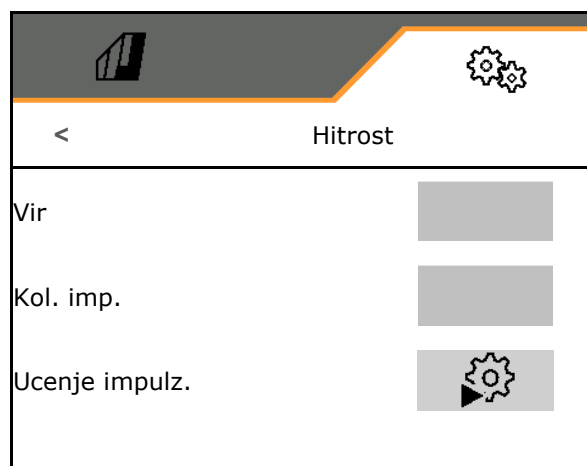
Izbirati je mogoče med različnimi viri vhodnega signala vozne hitrosti.

- Signal za vozno hitrost se lahko podaja prek krmilja ISOBUS.
- Signal za vozno hitrost se lahko izračuna iz impulzov na 100 m.
- Signal za vozno hitrost se lahko simulira prek vnosa določene hitrosti (npr. pri izpadu signala za vozno hitrost s traktorja).

Z vnosom simulirane hitrosti lahko nadaljujete z delom v primeru izpada hitrostnega signala.

Izbira vira hitrostnega signala.

- Radar (ISOBUS)
  - Kolo (ISOBUS)
  - Satelit (ISOBUS)
  - J1939
  - Kolo (senzor stroja)
    - Vnos števila impulzov na 100 m ali
    - Učenje impulzov na 100 m
  - Simulacija
    - Vnos simulirane hitrosti
- Obvezno kasneje vzdržujete vneseno hitrost.
- Če je zaznan drug vir hitrosti, se simulirana hitrost samodejno deaktivira.







## Učenje impulzov na 100 m






Določiti morate impulze kolesa na 100 m pod trenutnimi pogoji uporabe v delovnem položaju.

1. Odmerite pot 100 m, premaknite traktor v začetni položaj in spravite stroj v delovni položaj!
2. ➤ naprej.
3. Prevozite odmerjeno pot.
4. ➤ naprej.
- Na zaslonu se sproti prikazuje število zaznanih impulzov.
5. Zaustavite se točno na končni točki.
6. ✓ Shranite vrednost ali ✗ prekinite meritev.

Učenje impulzov

|                   |      |
|-------------------|------|
| Prevoženi impulzi | 9876 |
| Shranjeni impulzi | 9700 |

✗
✓



Preverite število impulzov s primerjavo prikazov hitrosti traktorja in upravljalnega terminala.

## Nastavitve

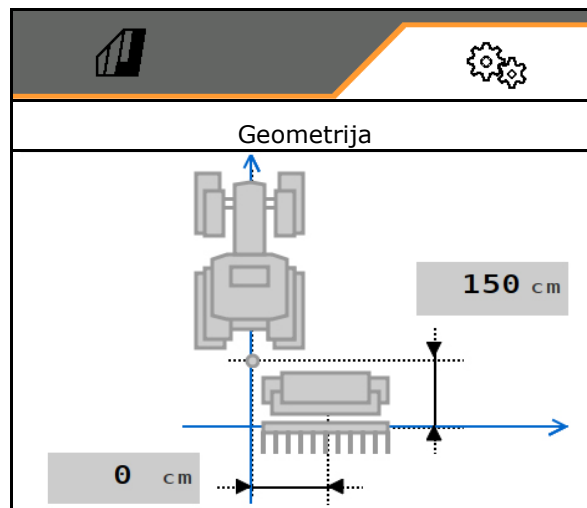
### 8.1.7 Geometrija

- Podatki so prednastavljeni v odvisnosti od stroja in se jih praviloma ne sme spreminjati.
- Geometrijski podatki se morajo ujemati z dejanskimi merami stroja.



Stranski zamik - stroj levo: vnesite negativno vrednost

- Vnesite razdaljo spenjalne naprave traktorja do sejalnega sestava.  
Cataya: 191 cm  
Centaya: 180 cm  
Avant 02 205 cm
- Vnesite stranski zamik.  
(Privzeta vrednost: 0 cm)

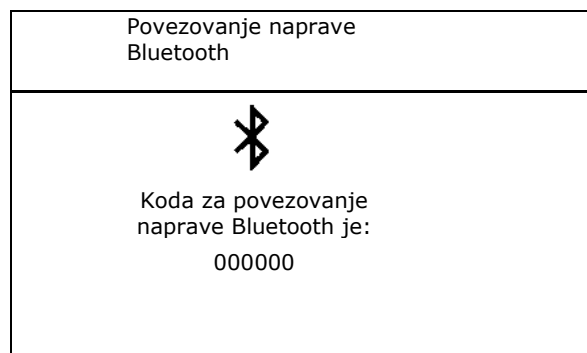


### 8.1.8 Povezovanje naprave Bluetooth

Stroj je mogoče povezati z mobilno končno napravo prek povezave Bluetooth.

V ta namen vnesite prikazano kodo na mobilni končni napravi.

Sejalnica in aplikacija mySeeder si izmenjujeta podatke prek povezave Bluetooth.



## 8.2 Profil



Upravljanje profilov\*




Standardno je nastavljen en profil.

Shraniti je mogoče 5 profilov z različnimi nastavitvami.



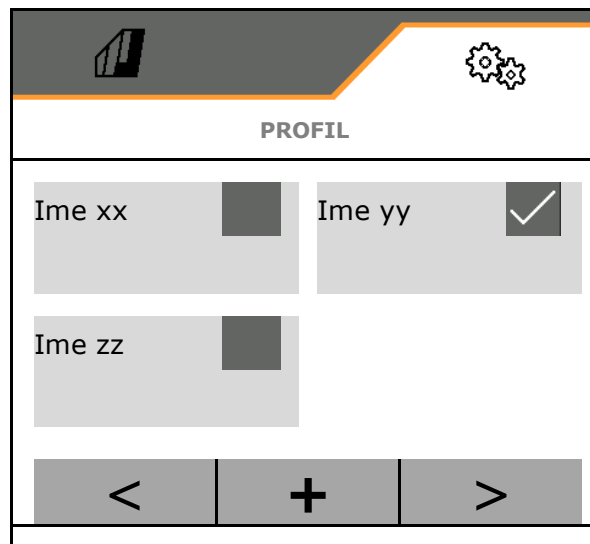
Ustvari nov profil

Profil:

-  je mogoče aktivirati
- lahko dobi ime
- je mogoče kopirati
- je mogoče izbrisati

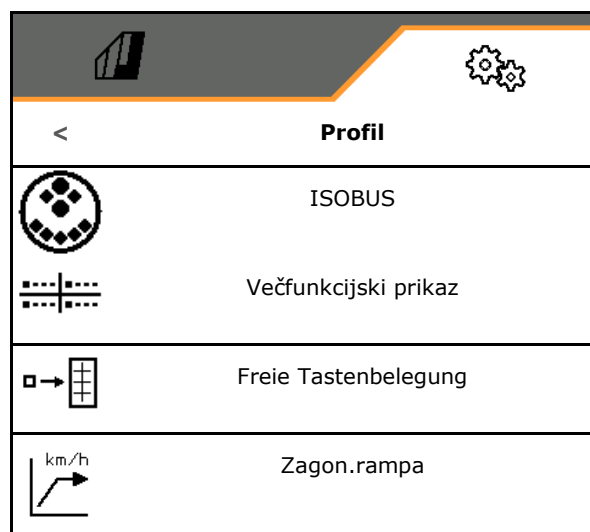
V ta namen

Označite in potrdite profil.



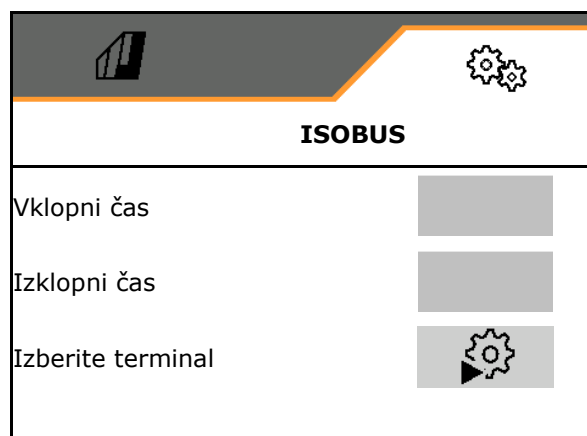
Aktivni profil

- Konfiguracija ISOBUS-a, glejte stran 48.
- Konfiguracija večfunkcijskega prikazovalnika, glejte stran 52.
- Konfiguracija poljubnega razporeda tipk, glejte stran 52.
- Konfiguracija zagonske rampe, glejte stran 53.



## 8.2.1 Konfiguracija ISOBUS

- Vnesite vklopni čas v ms (standardna vrednost 2000 ms), glejte stran 48.
- Vnesite izklopni čas v ms (standardna vrednost 1800 ms), glejte stran 48.
- Izberite terminal, glejte stran 51.



### Vnos vklopnega časa, izklopnega časa

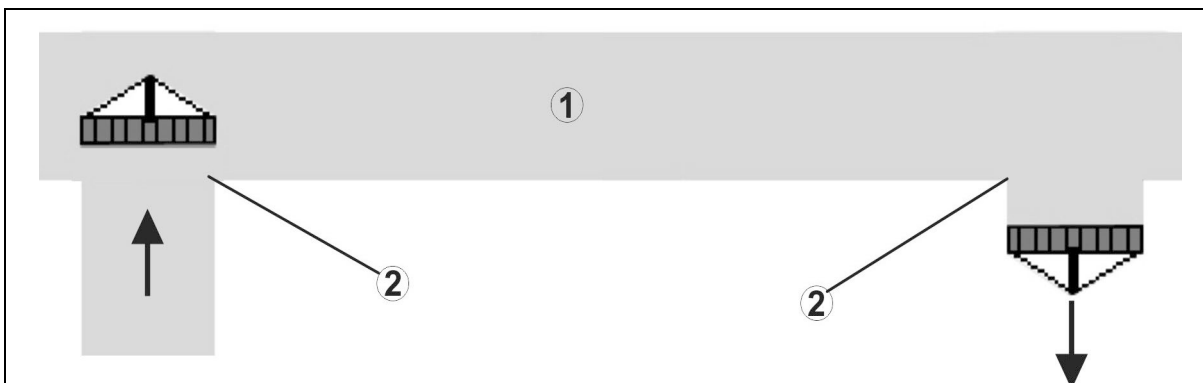
Section Control potrebuje preklopne čase za upoštevanje časa potovanja semena od dozirnika do sejalnega lemeža.



- Preklopni čas je namenjen za neprekinjeno obdelavo polja.
  - o ob prehodu iz neobdelane na obdelano površino.
    - Stroj je treba izključiti, preden elementi za raztros dosežejo obdelano površino (izklopni čas).
  - o ob prehodu iz obdelane na neobdelano površino.
    - Stroj je treba vključiti, preden elementi za raztros dosežejo neobdelano površino (vklopni čas).
- Velikost prekrivanja/neprekrivanja je med drugim odvisna od hitrosti vožnje.
- Preklopni čas je čas, podan v milisekundah.
- Dolgi preklopni časi in visoka hitrost lahko povzročijo neželeno vklopno vedenje.



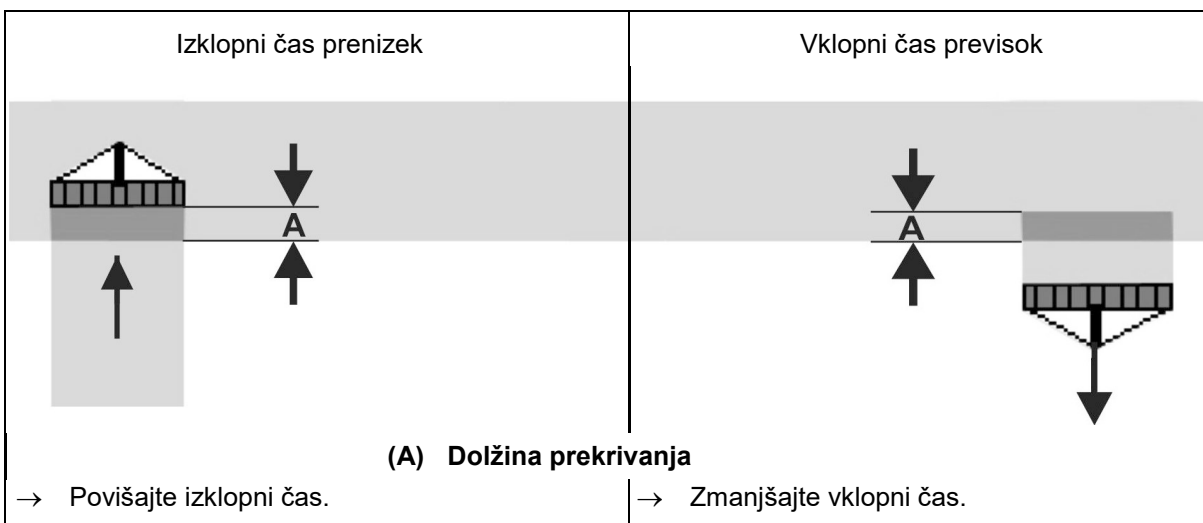
## Optimalna obdelava polja



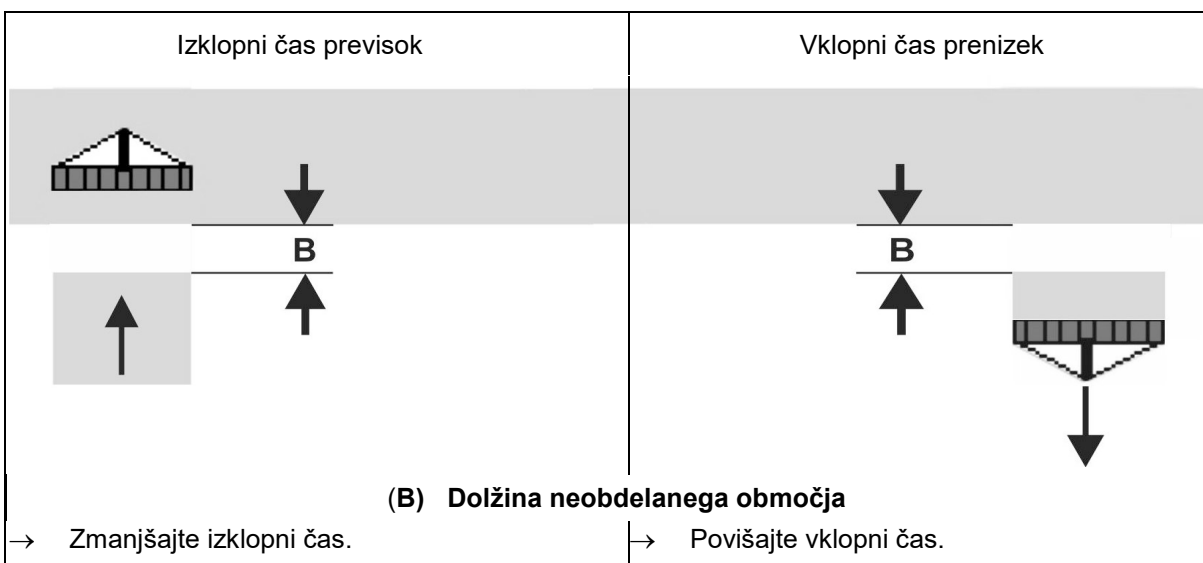
(1) Ozara/obdelano polje

(2) Neprekinjena obdelava polja brez prekrivanja

## Prekrivanje obdelanih površin



## Neobdelane površine



## Časi za korekturo vklopnega in izklopnega časa pri prekrivanju/neobdelanih površinah



Od nastavljenega preklopnega časa odštejte ali prištejte čase za korekturo.

|                     | Vklopni čas                | Izklopni čas               |
|---------------------|----------------------------|----------------------------|
| Prekrivanje         | Čas za korekturo negativen | Čas za korekturo pozitiven |
| Neobdelana površina | Čas za korekturo pozitiven | Čas za korekturo negativen |

|                          |    | Dolžina prekrivanja (A)/dolžina neobdelane površine (B) |        |         |         |         |         |
|--------------------------|----|---|--------|---------|---------|---------|---------|
|                          |    | 0,5 m   | 1,0 m  | 1,5 m   | 2,0 m   | 2,5 m   | 3,0 m   |
| Hitrost vožnje<br>[km/h] | 5  | 360 ms  | 720 ms | 1080 ms | 1440 ms | 1800 ms | 2160 ms |
|                          | 6  | 300 ms  | 600 ms | 900 ms  | 1200 ms | 1500 ms | 1800 ms |
|                          | 7  | 257 ms  | 514 ms | 771 ms  | 1029 ms | 1286 ms | 1543 ms |
|                          | 8  | 225 ms  | 450 ms | 675 ms  | 900 ms  | 1125 ms | 1350 ms |
|                          | 9  | 200 ms  | 400 ms | 600 ms  | 800 ms  | 1000 ms | 1200 ms |
|                          | 10 | 180 ms  | 360 ms | 540 ms  | 720 ms  | 900 ms  | 1080 ms |
|                          | 11 | 164 ms  | 327 ms | 491 ms  | 655 ms  | 818 ms  | 982 ms  |
|                          | 12 | 150 ms  | 300 ms | 450 ms  | 600 ms  | 750 ms  | 900 ms  |
|                          | 13 | 138 ms  | 277 ms | 415 ms  | 554 ms  | 692 ms  | 831 ms  |
|                          | 14 | 129 ms  | 257 ms | 386 ms  | 514 ms  | 643 ms  | 771 ms  |
|                          | 15 | 120 ms  | 240 ms | 360 ms  | 480 ms  | 600 ms  | 720 ms  |



Čase korekture za hitrosti in razmake (A, B), ki niso navedeni, je mogoče interpolirati/ekstrapolirati oz. izračunati z naslednjo formulo:

$$\text{Časi za korekturo časov zamika [ms]} = \frac{\text{Dolžina [m]}}{\text{Hitrost vožnje [km/h]}} \times 3600$$



Na čas zamika za vklop in izklop pri sejanju vplivajo naslednji dejavniki:

- Dobavni časi v odvisnosti od
  - o Vrste semena
  - o Transportne proge
  - o Števila vrtljajev puhala
- Voznih lastnosti v odvisnosti od
  - o Hitrosti
  - o Pospeška
  - o Zaviranja
- Natančnost GPS-a v odvisnosti od
  - o Korekturni signal
  - o Hitrost posodabljanja GPS-sprejemnika



Za natančno preklapljanje na ozarah – še posebej pri sejalnicah – so obvezne naslednje točke:

- Natančnost RTK GPS-sprejemnika (hitrost posodabljanja je vsaj 5 Hz)
- Enakomerna hitrost pri vožnji na/iz ozar

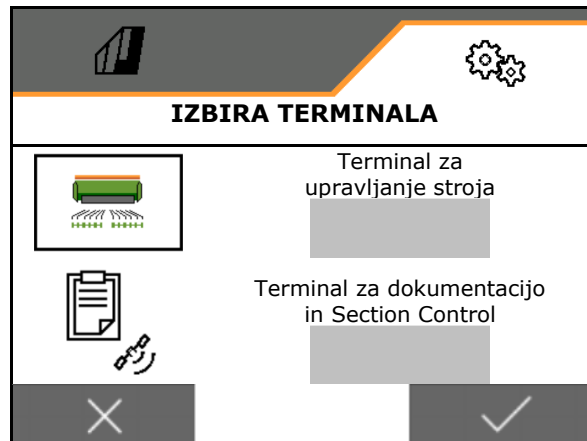
### Izbira terminala

Če je na ISOBUS priključenih več upravljalnih terminalov:

- Izberite terminal za prikaz programske opreme za upravljanje stroja
- Izberite terminal za prikaz dokumentacije in sistema Section Control



Terminali so oštevilčeni v vrstnem redu vklopa (1, 2 ...)



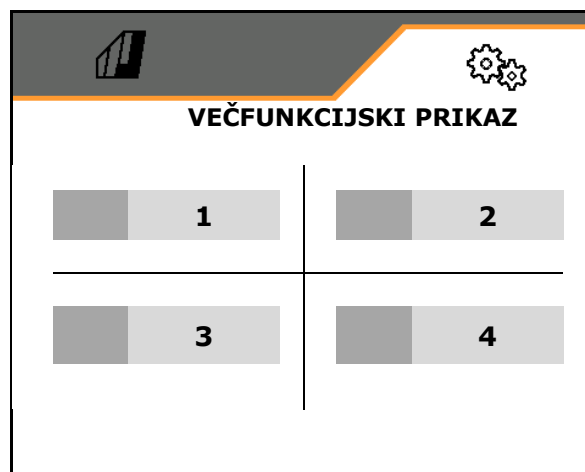
## 8.2.2 Konfiguracija večfunkcijskega prikazovalnika

|  |         |            |
|--|---------|------------|
|  | (1)     | (2)        |
|  | 0 m     | 10.0 kg/ha |
|  | 0.00 ha | 0.0 kg     |
|  | (3)     | (4)        |

4 poljem večfunkcijskega prikaza so lahko dodeljeni različni prikazi.

Seznam prikazov, ki jih je mogoče dodeliti

- Hitrost
- Preostala površina
- Preostala pot
- Površina
- Zahtevana količina raztrosa
- Količina
- Število vrtljajev puhal



## 8.2.3 Konfiguracija poljubnega razporeda tipk



Razpored funkcij delovnega menija po tipkah upravljalnega terminala lahko poljubno določate.

Tukaj lahko prosto konfigurirate funkcijska polja v delovnem meniju.

1. Izberite funkcijo na zaslonu.  
Po potrebi pred tem prelistajte.

2. Funkcijo določite poljubnemu polju.



Po potrebi najprej izberite stran.

→ Funkcija se pokaže na funkcijskem polju.

3. ✓ Potrdite.



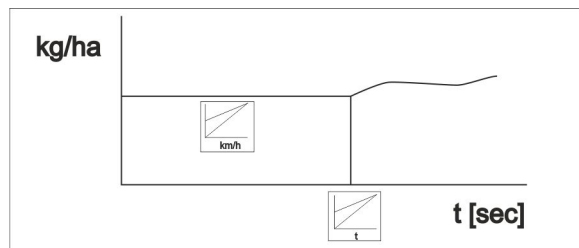
Funkcije lahko razporedite tudi večkrat. Razpored funkcij delovnega menija po tipkah upravljalnega terminala lahko poljubno določate.

## 8.2.4 Konfiguracija zagonske rampe

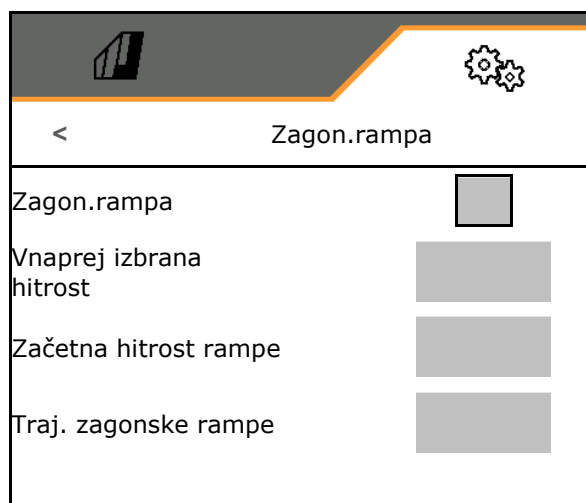
Zagonsko naraščanje preprečuje prenizko odmerjanje pri zagonu.

Ob začetku dela se do izteka nastavljenega časa doziranje izvaja skladno s simulirano hitrostjo zagona. V nadaljevanju se količina regulira v odvisnosti od hitrosti vožnje.

Ko je dosežena vnesena hitrost ali presežena simulirana hitrost, se začne regulacija količine.

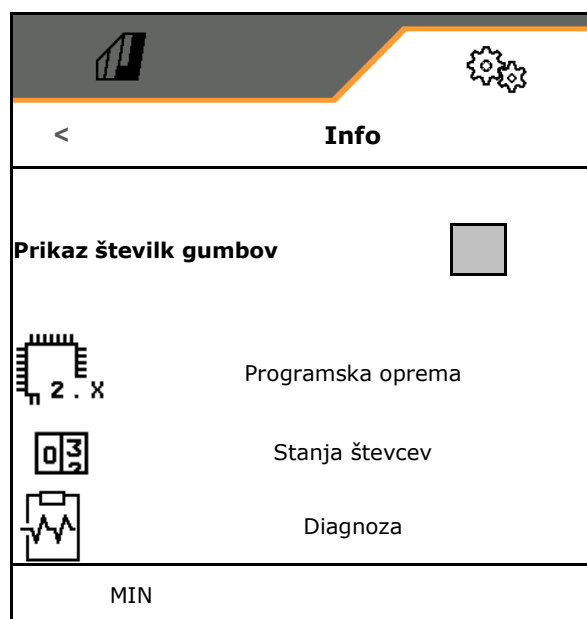


- Vkllop/izklop zagonskega naraščanja
  - o ☒ vklop
  - o ☐ izklop
- Vnaprej izbrana hitrost, delovna hitrost v km/h.  
Standardna vrednost: 12 km/h
- Začetna hitrost rampe kot odstotna vrednost vnaprej izbrane hitrosti, pri kateri se začne doziranje.  
Standardna vrednost: 50 %
- Čas v sekundah, v katerem bo simulirana hitrost vožnje dejansko dosežena.  
Standardna vrednost: 5 s



## 8.3 Info

- Prikaz števil zaslonskih tipk v menijih (informacije za servisno službo).
  - ☒ (Da)
  - ☐ (Ne)
- Prikaz različic programske opreme v računalniku stroja
- Prikaz stanja števec
  - Skupne površine
  - Skupne količine
  - Skupnega časa
- Prikaz diagnostičnih podatkov (informacija za servisno službo)
- MIN → identifikacijska številka stroja



## 8.4 Izdelek



Upravljanje izdelkov\*

Standardno je nastavljen en izdelek.

Shraniti je mogoče 20 izdelkov z različnimi nastavitvami.



Ustvari nov izdelek

Izdelek:

- ☒ je mogoče aktivirati
- lahko dobi ime
- je mogoče kopirati
- je mogoče izbrisati

V ta namen

Označite in potrdite izdelek.



Aktivni izdelek:

- Vnos velikost dozirnega valja v ccm:
- Vnos površine umerjanja v ha.  
(Površina, za katero se med postopkom umerjanja dozira ustrezna količina, 0,1 ha - 1,0 ha)
- Vnesite vrednost umerjanja 1 ali izkustveno vrednost.
- Enota količine raztrosa.
  - o kg/ha
  - o Zrna/m<sup>2</sup>



Vneseni podatki bodo prevzeti v meni za umerjanje.



## 9 Motnja

### 9.1 Alarm/opozorilo in napotek

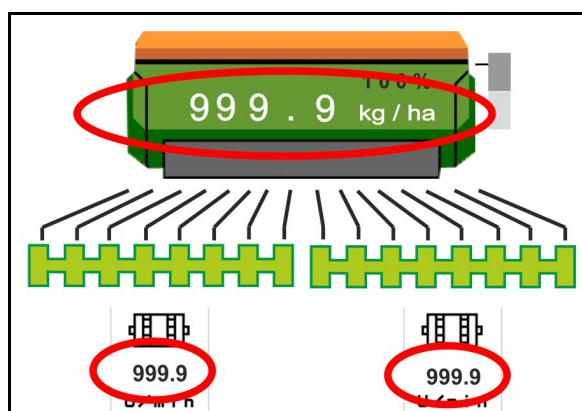
- Celozaslonska sporočila morate vedno potrditi!



Po potrditvi sporočila se pokaže delovni meni z vrednostmi 999.9.

Prikazuje obstoječo motnjo.

Nadaljnje delo ni mogoče.



- Napotkov v delovnem meniju (zgoraj) ni treba potrjevati.
- Napotkov v delovnem meniju (zgoraj) ni treba potrjevati.



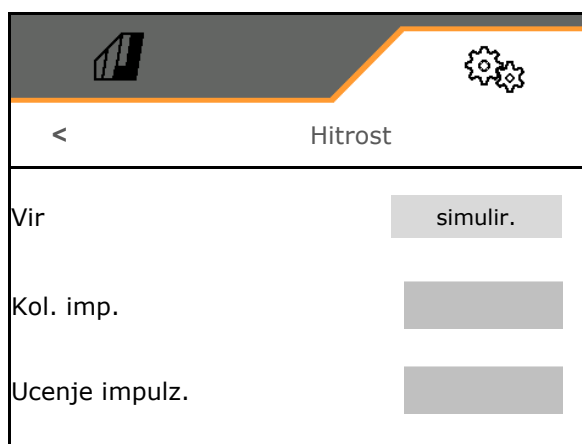
### 9.2 Izpad hitrostnega signala iz vodila ISOBUS

V meniju Podatki stroja lahko za vir hitrostnega signala izberete simulirano hitrost.

S tem je omogočena uporaba stroja brez signala za hitrost.

Za to:

- Vnesite simulirano hitrost.
- Ko nadaljujete z delom, se držite vnesene simulirane hitrosti.





### 9.3 Preglednica motenj

| Številka | Vrsta     | Vzrok  | Odpravljanje napake   |
|----------|-----------|--|---|
| F15155   | Napotek   | Stroj je zaznal, da od zadnje zaustavitve sistema niso bile pravilno izključene vse krmilne naprave. | Bremenska napetost ISOBUS traktorja se ne izključi. Kontrolirajte traktor. Po potrebi namestite novo osnovno opremo ISOBUS. |
| F45001   | Opozorilo | Dozirnik se ne more vrteti počasneje   | Vozite hitreje<br>Ponovite odmerjanje<br>Prilagodite sejnalno količino  |
| F45002   | Opozorilo | Dozirnik se ne more vrteti hitreje   | Vozite počasneje<br>Ponovite odmerjanje<br>Prilagodite sejnalno količino  |
| F45003   | Opozorilo | Krmiljenje dozirnega sistema preveč niha   | Ponovite odmerjanje<br>Prilagodite in preverite sejnalno količino   |
| F45004   | Opozorilo | Komunikacija z motorjem 1 ni mogoča (levo)   | Preverite priključitev dozirnega motorja na kabelskem snopu.  |
| F45005   | Opozorilo | Komunikacija z motorjem 2 ni mogoča (desno)  | Preverite priključitev dozirnega motorja na kabelskem snopu.  |
| F45006   | Opozorilo | Ni bilo najdenega veljavnega signala na vhodu senzorja stopnic.                                      | Okvara senzorja ali pretrgan kabel v kabelskem snopu  |
| F45007   | Opozorilo | Mehanska okvara, pokvarjen senzor ali pretrgan kabel   | Preverite mehaniko lemežev na vozni poti ali priključite diagnostični meni  |
| F45008   | Opozorilo | Preklopa voznih poti ni mogoče aktivirati  | Preverite priključitev preklopa voznih poti na kabelskem snopu.   |
| F45009   | Opozorilo | Blokada v preklopu voznih poti   | Preverite preklon voznih poti in dozirni sistem   |
| F45032   | Alarm     | Ni bilo najdenega veljavnega signala na vhodu senzorja delovnega položaja.                           | Preverite položaj in dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali pretrgan kabel v kabelskem snopu                    |
| F45033   | Napotek   | Senzor za blokade na lemežu javlja napako  | Odstranite blokado na lemežu, po potrebi preverite senzorje in kable.   |
| F45034   | Napotek   | Puhalo deluje zunaj nastavljenega tolerančnega pasu  | Spremenite tolerančni pas, preverite senzor, preverite hidravliko   |
| F45037   | Alarm     | Na vhodu senzorja rotacijskega kultivatorja ni bilo mogoče najti veljavnega signala.                 | Okvara senzorja ali pretrgan kabel v kabelskem snopu  |
| F45039   | Alarm     | Ni bilo mogoče najti veljavnega signala na senzorskem vhodu zarisovalca poti.                        | Okvara senzorja ali pretrgan kabel v kabelskem snopu  |
| F45040   | Alarm     | Ni bilo najdenega veljavnega signala na vhodu senzorja pritiska lemežev.                             | Okvara senzorja ali pretrgan kabel v kabelskem snopu  |
| F45042   | Alarm     | Na senzorskem vhodu tipke za odmerjanje ni bilo mogoče najti veljavnega signala.                     | Okvara tipke za odmerjanje ali prekinitev kabla v kabelskem snopu   |
| F45046   | Napotek   | Uporabnik želi aktivirati Section Control in eden izmed navedenih predpogojev ni izpolnjen.          | Za aktiviranje načina Section Control morajo biti vsi navedeni pogoji izpolnjeni.   |

|        |           |  |   |
|--------|-----------|--|---|
| F45047 | Napotek   | Uporabnik je prek terminala deaktiviral Section Control.   | Uporabnik izbere nadaljnji način upravljanja stroja. Če je deaktivacija bila nenamerna, mora uporabnik preveriti vzrok v terminalu, npr. slab signal GPS. |
| F45048 | Napotek   | Stroj je v delovnem položaju in nastavljena je hitrost. Stopnice so spuščene, zato so dozirniki blokirani.   | Stopnice preklopite navzgor.  |
| F45049 | Napotek   | Preostala količina v posodi, ki jo je nastavil uporabnik, je dosežena.   | Polnjenje posode  |
| F45050 | Alarm     | Vhod senzorja delovnega položaja je zunaj merilnega območja.   | Preverite senzor delovnega položaja in kabelski snop.   |
| F45051 | Opozorilo | Centaya s segmentno razdelilno glavo: ko je vklopljeno polstransko preklapljanje, stroj "seje" in se aktivira motor polstranskega preklapljanja 1 za 3 sekunde in senzor polstranskega preklapljanja 1 na drugem motorju polstranskega preklapljanja ni aktiviran. | Centaya s segmentno razdelilno glavo: Preverite kabelski snop, motor polstranskega preklapljanja 1 in modul CAN-IO za polstransko preklapljanje.          |
| F45052 | Opozorilo | Centaya s segmentno razdelilno glavo: ko je vklopljeno polstransko preklapljanje, stroj "seje" in se aktivira motor polstranskega preklapljanja 2 za 3 sekunde in senzor polstranskega preklapljanja 2 na drugem motorju polstranskega preklapljanja ni aktiviran. | Centaya s segmentno razdelilno glavo: Preverite kabelski snop, motor polstranskega preklapljanja 2 in modul CAN-IO za polstransko preklapljanje.          |
| F45053 | Opozorilo | Centaya s segmentno razdelilno glavo: Polstransko preklapljanje je aktivirano. Motorja 1 polstranskega preklapljanja ni mogoče aktivirati.   | Centaya s segmentno razdelilno glavo: Preverite kabelski snop, motor polstranskega preklapljanja 1 in modul CAN-IO za polstransko preklapljanje.          |
| F45054 | Opozorilo | Centaya s segmentno razdelilno glavo: Polstransko preklapljanje je aktivirano. Motorja 2 polstranskega preklapljanja ni mogoče aktivirati.   | Centaya s segmentno razdelilno glavo: Preverite kabelski snop, motor polstranskega preklapljanja 2 in modul CAN-IO za polstransko preklapljanje.          |
| F45055 | Opozorilo | Centaya s segmentno razdelilno glavo: Komunikacija z modulom CAN-IO ni mogoča.   | Centaya s segmentno razdelilno glavo: Preverite kabelski snop, motor polstranskega preklapljanja 2 in modul CAN-IO za polstransko preklapljanje.          |
| F45057 | Opozorilo | Število vrtljajev je manjše od 200 vrt/min, pokvarjen senzor, pretrgan kabel   | Preverite število vrtljajev, preverite senzor v diagnostičnem meniju, preverite kabelski snop   |
| F45059 | Napotek   | Vir hitrosti ISOBUS trenutno ni na voljo.  | Uporabnik mora preveriti nastavitve TECU (krmilna naprava traktorja) traktorja.   |
| F45060 | Napotek   | Stroj je zaznal, da od zadnje zaustavitve sistema niso bile pravilno izključene vse krmilne naprave.   | Bremenska napetost ISOBUS traktorja se ne izključi, kontrolirajte traktor. Po potrebi namestite novo osnovno opremo ISOBUS.                               |

|               |           |  |  |
|---------------|-----------|--|--|
| F45063        | Opozorilo | TwinTerminal je bil konfiguriran, vendar ga na vodilu ni mogoče najti.                   | Preverite kabelski snop in vgradnjo TwinTerminala.   |
| F45064        | Opozorilo | Napačna različica programske opreme na navedenem sistemu.                                | Potrebna je posodobitev komponente na združljivo različico programske opreme!  |
| F45065        | Napotek   | Uporabnik ne more aktivirati funkcije GPS-snemanja, ker niso izpolnjeni navedeni pogoji. | Stroj nastavite v navedeno stanje, da lahko aktivirate funkcijo.   |
| F45066-F45069 | Opozorilo | Napačna različica programske opreme na navedenem sistemu.                                | Potrebna je posodobitev komponente na združljivo različico programske opreme!  |
| F45070        | Opozorilo | Absolutni javljalnik izpraznitve v dozirniku ne zaznava semena.                          | Napolnite stroj ali preverite senzor.  |
| F45071        | Napotek   | Stroj je zaznal vožnjo po cesti, hitrost >20 km/h in stroj ne seje                       | Aktivirajte stikalo za glavno delno širino, da prekinete vožnjo po cesti.  |
| F45074        | Napotek   | Senzor delovnega položaja stroja je zapustil veljavno delovno območje                    | Preverite, ali sta kabelski snop in senzor poškodovana   |
| F45075        | Navodilo  | Stroj je zaznal napačno smer vožnje, možno samo pri uporabi vozne poti GPS               | Preverite dejansko smer vožnje, preverite nastavitve v čarovniku FG-Wizard, preverite nastavitve vozne poti GPS na terminalu po navodilih v proizvajalčevem priročniku |
| F45076        | Navodilo  | V komfortni hidravliki je bila spremenjena maksimalna preklopna točka                    | Ni potrebno, preverite spremenjeno vrednost povečanja količine semena  |
| F45077        | Opozorilo | Ni komunikacije z motorjem   | Preverite priključitev dozirnega motorja na kabelskem snopu.   |
| F45078        | Opozorilo | Ni veljavnega signala na senzorskem vhodu tipke za umerjanje                             | Kontrolirajte dejansko vrednost tipke za umerjanje. Okvara tipke za umerjanje ali prekinitev kabla v kabelskem snopu   |
| F45079        | Opozorilo | Število vrtljajev je manjše od 200 vrt/min, okvara senzorja, prekinjen kabel             | Preverite število vrtljajev, preverite senzor v diagnostičnem meniju, preverite kabelski snop  |
| F45080        | Napotek   | Puhalo deluje zunaj nastavljenega tolerančnega pasu                                      | Spremenite tolerančni pas, preverite senzor, preverite hidravliko  |
| F45081        | Navodilo  | Dozirnik se ne more vrteti počasneje   | Vozite hitreje<br>Ponovite odmerjanje<br>Prilagodite sejnalno količino   |
| F45082        | Navodilo  | Dozirnik se ne more vrteti hitreje   | Vozite počasneje<br>Ponovite odmerjanje<br>Prilagodite sejnalno količino   |
| F45083        | Opozorilo | Absolutni javljalnik izpraznitve v dozirniku ne zaznava semena                           | Napolnite stroj ali preverite senzor   |

|        |           |  |  |
|--------|-----------|--|--|
| F45084 | Navodilo  | Preostala količina v posodi, ki jo je nastavil uporabnik, je dosežena.                             | Polnjenje posode   |
| F45085 | Alarm     | Ni veljavnega signala na vhodu senzorja delovnega položaja   | Preverite položaj in dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali prekinjen kabel v kabelskem snopu  |
| F45086 | Navodilo  | Ni veljavnega signala na vhodu senzorja delovnega položaja   | Preverite položaj in dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali prekinjen kabel v kabelskem snopu  |
| F45087 | Navodilo  | Rotacijski kultivator se ne vključi med setvijo, napaka pri vgradnji senzorja na priključni gredi, | vkločite rotacijski kultivator, preverite senzor priključne gredi,   |
| F45088 | Navodilo  | Ni veljavnega signala na vhodu senzorja nadzora rotacijskega kultivatorja 1                        | Preverite položaj in dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali prekinjen kabel v kabelskem snopu  |
| F45089 | Navodilo  | Ni veljavnega signala na vhodu senzorja nadzora rotacijskega kultivatorja 2                        | Preverite položaj in dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali prekinjen kabel v kabelskem snopu  |
| F45090 | Opozorilo | Mehanska okvara na rotacijskem kultivatorju ali okvara senzorja                                    | Preverite mehaniko rotacijskega kultivatorja ali kontrolirajte dejansko vrednost senzorja  |
| F45091 | Opozorilo | Mehanska okvara na rotacijskem kultivatorju ali okvara senzorja                                    | Preverite mehaniko rotacijskega kultivatorja ali kontrolirajte dejansko vrednost senzorja  |
| F45092 | Navodilo  | TaskController terminala podpira manj zahtevanih količin od števila, ki ga ponuja stroj            | terminalu dodelite le izbrane zahtevane količine, nedodeljene zahtevane količine morate uporabljati kot statično zahtevano količino; uporabite terminal z več možnostmi upravljanja zahtevane količine |
| F45093 | Alarm     | Na senzorskem vhodu ni veljavnega signala  | kontrolirajte dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali prekinjen kabel v kabelskem snopu   |
| F45094 | Alarm     | Na senzorskem vhodu ni veljavnega signala  | kontrolirajte dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali prekinjen kabel v kabelskem snopu   |
| F45095 | Opozorilo | Ni komunikacije z motorjem   | Preverite priključitev dozirnega motorja na kabelskem snopu.   |
| F45096 | Opozorilo | Na senzorskem vhodu ni veljavnega signala  | Okvara tipke za umerjanje ali prekinitev kabla v kabelskem snopu   |
| F45097 | Opozorilo | Število vrtljajev je manjše od 200 vrt/min, okvara senzorja, prekinjen kabel                       | Preverite število vrtljajev, preverite senzor v diagnostičnem meniju, preverite kabelski snop  |
| F45098 | Napotek   | Puhalo deluje zunaj nastavljenega tolerančnega pasu  | Spremenite tolerančni pas, preverite senzor, preverite hidravliko  |

|        |           |  |   |
|--------|-----------|--|---|
| F45099 | Navodilo  | Dozirnik se ne more vrteti počasneje   | Vozite hitreje<br>Ponovite odmerjanje<br>Prilagodite sejnalno količino                                    |
| F45100 | Navodilo  | Dozirnik se ne more vrteti hitreje   | Vozite počasneje<br>Ponovite odmerjanje<br>Prilagodite sejnalno količino                                  |
| F45101 | Opozorilo | Absolutni javljalec izpraznitve v dozirniku ne zaznava semena  | Napolnite stroj ali preverite senzor  |
| F45102 | Navodilo  | Preostala količina v posodi, ki jo je nastavil uporabnik, je dosežena.                               | Polnjenje posode  |
| F45103 | Alarm     | Ni veljavnega signala na vhodu senzorja delovnega položaja   | Preverite položaj in dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali prekinjen kabel v kabelskem snopu |
| F45104 | Navodilo  | Ni veljavnega signala na vhodu senzorja delovnega položaja   | Preverite položaj in dejansko vrednost senzorja.<br>Okvara senzorja ali prekinjen kabel v kabelskem snopu |
| F45105 | Opozorilo | Napačna različica programske opreme na navedenem sistemu   | Potrebna je posodobitev komponente na združljivo različico programske opreme                              |
| F45106 | Opozorilo | Konfigurirana je možnost opreme, vendar je ni bilo mogoče najti na vodilu                            | Preverite kabelski snop in vgradnjo naprave, ki je povezana z vodilom                                     |
| F45107 | Opozorilo | Konfigurirana je možnost opreme, vendar je ni bilo mogoče najti na vodilu                            | Preverite kabelski snop in vgradnjo naprave, ki je povezana z vodilom                                     |
| F45108 | Opozorilo | Na senzorskem vhodu ni veljavnega signala  | Okvara levega motorja polstranskega preklapljanja ali prekinitve kabla v kabelskem snopu                  |
| F45109 | Opozorilo | Na senzorskem vhodu ni veljavnega signala  | Okvara desnega motorja polstranskega preklapljanja ali prekinitve kabla v kabelskem snopu                 |
| F45110 | Opozorilo | Konfigurirana je možnost opreme preklapljanje delnih širin, vendar je ni bilo mogoče najti na vodilu | Preverite kabelski snop in vgradnjo naprave, ki je povezana z vodilom                                     |



# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

---

